# herring7.cha

(1) **SEB:** **.so** **uh**$_E^S$ **the** **book** **is** **is** **like**
%aut   *so.ADV*  *unk*  *the.DET.DEF*  *book.N.SG*  *is.V.3S.PRES*  *is.V.3S.PRES*  *like.CONJ*

   **you've** **read** **the** **book** **you**
   *you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES*  *read.V.2SP.PRES*  *the.DET.DEF*  *book.N.SG*  *you.PRON.SUB.2SP*

   **don't** **wanna** **watch** **the** **movie** **.**
   *do.V.2SP.PRES+NEG*  *want.V.INFIN+TO.PREP*  *watch.V.INFIN*  *the.DET.DEF*  *movie.N.SG*

(2) **SEB:** **like** **the** **end** **.**
%aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*  *the.DET.DEF*  *end.N.SG*

(3) **RIC:** **but** **I** **like** **the** **movie** **.**
%aut   *but.CONJ*  *I.PRON.SUB.1S*  *like.V.1S.PRES*  *the.DET.DEF*  *movie.N.SG*

(4) **SEB:** **but** **if** **you** **when** **you** **when**
%aut   *but.CONJ*  *if.CONJ*  *you.PRON.SUB.2SP*  *when.CONJ*  *you.PRON.SUB.2SP*  *when.CONJ*

   **you** **read** **the** **book** **you**
   *you.PRON.SUB.2SP*  *read.V.2SP.PRES*  *the.DET.DEF*  *book.N.SG*  *you.PRON.SUB.2SP*

   **don't** **wanna** **you** **you**
   *do.V.2SP.PRES+NEG*  *want.V.INFIN+TO.PREP*  *you.PRON.SUB.2SP*  *you.PRON.SUB.2SP*

   **say** **what** **why** **they** **they** **don't**
   *say.V.2SP.PRES*  *what.REL*  *why.REL*  *they.PRON.SUB.3P*  *they.PRON.SUB.3P*  *do.V.3P.PRES+NEG*

   **do** **that** **in** **the** **movie** **you**
   *do.V.INFIN*  *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*  *in.PREP*  *the.DET.DEF*  *movie.N.SG*  *you.PRON.SUB.2SP*

   **know** **.**
   *know.V.2SP.PRES*

(5) **RIC:** **yeah** **.**
%aut   *yeah.ADV*

(6) **SEB:** **and** **at** **the** **end** **they** **put**
     *%aut*    *and.CONJ*   *at.PREP*   *the.DET.DEF*   *end.N.SG*   *they.PRON.SUB.3P*   *put.V.3P.PRES*

     **they** **put** **like** **ah** **como**$^S$ **una**$^S$
     *they.PRON.SUB.3P*   *put.V.3P.PRES*   *like.CONJ*   *ah.IM*   *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES*   *a.DET.INDEF.F.SG*

     **inyección**$^S$ **.**
     *injection.N.F.SG*

(7) **SEB:** **se**$^S$ **la**$^S$ **ponen**$^S$ **and**
     *%aut*   *to_him.PRON.INDIR.MF.23SP*   *her.PRON.OBJ.F.3S*   *put.V.23P.PRES*   *and.CONJ*

     **like** **.**
     *like.CONJ[or]like.V.INFIN*

(8) **SEB:** **[-spa]** **él** **podía** **escoger** **o**
     *%aut*   *[-spa]*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *might.V.13S.IMPERF*   *choose.V.INFIN*   *or.CONJ*

     **una** **inyección** **o** **unas** **pastillas**
     *a.DET.INDEF.F.SG*   *injection.N.F.SG*   *or.CONJ*   *one.DET.INDEF.F.PL*   *tablet.N.F.PL*

     **tomarse** **unas** **pastillas** **o** **salir**
     *take.V.INFIN+SE[PRON.MF.3S]*   *one.DET.INDEF.F.PL*   *tablet.N.F.PL*   *or.CONJ*   *exit.V.INFIN*

     **para** **la** **calle** **y** **fajarse**
     *for.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*   *street.N.F.SG*   *and.CONJ*   *exert.V.INFIN+SE[PRON.MF.3S]*

     **contra** **todo** **el** **mundo** **.**
     *against.PREP*   *all.ADJ.M.SG*   *the.DET.DEF.M.SG*   *world.N.M.SG*

(9) **SEB:** **he** **was** **like** **like** **a**
     *%aut*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *was.V.3S.PAST*   *like.CONJ*   *like.CONJ*   *a.DET.INDEF*

     **murderer** **.**
     *murder.N.SG+COMP.AG[or]murderer.N.SG*

(10) **SEB:** **for** **them** **it** **was** **he**
     *%aut*   *for.PREP*   *them.PRON.OBJ.3P*   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *he.PRON.SUB.M.3S*

     **was** **like** **a** **murderer** **.**
     *was.V.3S.PAST*   *like.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *murder.N.SG+COMP.AG[or]murderer.N.SG*

(11) **RIC:** **a** **murder** **?**
     *%aut*   *a.DET.INDEF*   *murder.N.SG*

(12) **SEB:** **yeah** **como**$^S$ **un**$^S$ **asesino**$^S$
     *%aut*   *yeah.ADV*   *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *murderer.N.M.SG*

     **porque**$^S$ **ya**$^S$ **ellos**$^S$ **tenían**$^S$ **su**$^S$
     *because.CONJ*   *already.ADV*   *they.PRON.SUB.M.3P*   *have.V.3P.IMPERF*   *his.ADJ.POSS.MF.23SP.S*

     **comunidad**$^S$ **comunidad**$^S$ **ahí**$^S$ **.**
     *community.N.F.SG*   *community.N.F.SG*   *there.ADV*

(13) **RIC:** **yeah** .
  *%aut* *yeah.ADV*

(14) **SEB:** **you** **know** .
  *%aut* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(15) **RIC:** **they** **were** **like** **living** **like** **normal**
  *%aut* *they.PRON.SUB.3P* *were.V.3P.PAST* *like.CONJ* *live.V.PRESPART* *like.CONJ* *normal.ADJ*
  .

(16) **RIC:** **yeah** **but** **they're** **crazy** **they**
  *%aut* *yeah.ADV* *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *crazy.ADJ* *they.PRON.SUB.3P*
  **kill** **people** **like** .
  *kill.V.3P.PRES* *people.N.SG* *like.CONJ[or]like.N.SG*

(17) **SEB:** **no** **they** **don't** **kill** **people** .
  *%aut* *no.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *kill.V.INFIN* *people.N.SG*

(18) **SEB:** **they** **don't** **kill** .
  *%aut* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *kill.V.INFIN*

(19) **SEB:** **[-spa]** **ellos** **no** **mataban** **a**
  *%aut* *[-spa]* *they.PRON.SUB.M.3P* *not.ADV* *kill.V.3P.IMPERF* *to.PREP*
  **su** **propia** **gente** .
  *his.ADJ.POSS.MF.23SP.S* *own.ADJ.F.SG* *people.N.F.SG*

(20) **SEB:** **[-spa]** **ellos** **mataban** **a** **la**
  *%aut* *[-spa]* *they.PRON.SUB.M.3P* *kill.V.3P.IMPERF* *to.PREP* *the.DET.DEF.F.SG*
  **gente** **como** **nosotros** .
  *people.N.F.SG* *like.CONJ* *we.PRON.SUB.M.1P*

(21) **RIC:** **pero**[S] **exactly** **that's** **like**
  *%aut* *but.CONJ* *exact.ADJ+ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ[or]like.V.INFIN*
  **that's** **killing** **people** .
  *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *kill.V.PRESPART* *people.N.SG*

(22) **RIC:** **because** **there** **were** **still** **some** **survivors**
    *%aut*  *because.CONJ*  *there.ADV*  *were.V.2S123P.PAST*  *still.ADJ*  *some.ADJ*  *survivor.N.PL*
    **left**          .
    *leave.V.PAST[or]left.ADJ*


(23) **SEB:** **you** **know** **but** .
    *%aut*  *you.PRON.SUB.2SP*  *know.V.2SP.PRES*  *but.CONJ*


(24) **SEB:** **I** **don't** **know** .
    *%aut*  *I.PRON.SUB.1S*  *do.V.1S.PRES+NEG*  *know.V.INFIN*


(25) **RIC:** **I** **know** **they** **they** **adapted** .
    *%aut*  *I.PRON.SUB.1S*  *know.V.1S.PRES*  *they.PRON.SUB.3P*  *they.PRON.SUB.3P*  *adapt.V.PAST*


(26) **RIC:** **[-spa]** **adaptaron** **a** **a** **la** **vida** **de**
    *%aut*  *[-spa]*  *suit.V.3P.PAST*  *to.PREP*  *to.PREP*  *the.DET.DEF.F.SG*  *life.N.F.SG*  *of.PREP*
    **ellos**         .
    *they.PRON.SUB.M.3P*


(27) **SEB:** **yeah** .
    *%aut*  *yeah.ADV*


(28) **RIC:** **I** **got** **it** .
    *%aut*  *I.PRON.SUB.1S*  *got.V.PAST*  *it.PRON.OBJ.3S*


(29) **RIC:** **I** **wanna** **see** **it** **I**
    *%aut*  *I.PRON.SUB.1S*  *want.V.1S.PRES+TO.PREP*  *see.V.INFIN*  *it.PRON.OBJ.3S*  *I.PRON.SUB.1S*
    **wanna**  **see**  **it** .
    *want.V.1S.PRES+TO.PREP*  *see.V.INFIN*  *it.PRON.OBJ.3S*


(30) **SEB:** **have** **you** **seen** **the** **the**
    *%aut*  *have.V.INFIN*  *you.PRON.SUB.2SP*  *seen.V.PASTPART*  *the.DET.DEF*  *the.DET.DEF*
    **first**  **one**  ?
    *first.ADJ*  *one.PRON.SG*

(31) **SEB:** **the** **one** **that** **the** **one**
%aut *the.DET.DEF* *one.PRON.SG* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *the.DET.DEF* *one.PRON.SG*

**that** **came** **on** **the** **on** **the**
*that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *came.AV.PAST* *on.PREP* *the.DET.DEF* *on.PREP* *the.DET.DEF*

**movie** **on** **the** **movie** **theater** **.**
*movie.N.SG* *on.PREP* *the.DET.DEF* *movie.N.SG* *theat.N.SG+COMP.AG[or]theater.N.SG*


(32) **RIC:** **the** **movie** **yeah** **yeah** **.**
%aut *the.DET.DEF* *movie.N.SG* *yeah.ADV* *yeah.ADV*


(33) **RIC:** **I** **wanna** **buy** **it** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *buy.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*


(34) **SEB:** **that** **the** **special** **edition** **is**
%aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *the.DET.DEF* *special.ADJ* *edition.N.SG* *is.V.3S.PRES*

**the** **one** **that** **comes** **with**
*the.DET.DEF* *one.PRON.SG* *that.DEM.FAR* *come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG* *with.PREP*

**the** **.**
*the.DET.DEF*


(35) **RIC:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*


(36) **SEB:** **it's** **like** **twenty** **something** **twenty**
%aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ* *twenty.NUM* *something.PRON* *twenty.NUM*

**something** **bucks** **.**
*something.PRON* *buck.N.PL*


(37) **RIC:** **I** **wanna** **see** **it** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *see.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*


(38) **RIC:** **so** **yeah** **.**
%aut *so.ADV* *yeah.ADV*


(39) **SEB:** **and** **.**
%aut *and.CONJ*

(40) **SEB:** **and** **in** **the** **in** **the** **in** **the**
%*aut* *and.CONJ* *in.PREP* *the.DET.DEF* *in.PREP* *the.DET.DEF* *in.PREP* *the.DET.DEF*
**book** **.**
*book.N.SG*

(41) **RIC:** **hmm** **.**
%*aut* *hmm.IM*

(42) **SEB:** **they** **drink** **the** **he** **drink**
%*aut* *they.PRON.SUB.3P* *drink.V.3P.PRES* *the.DET.DEF* *he.PRON.SUB.M.3S* *drink.V.3S.PRES*
**the** **pills** **.**
*the.DET.DEF* *pill.N.PL[or]pills.N.PL*

(43) **SEB:** **ah** **it's** **like** **like**
%*aut* *ah.IM* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *like.CONJ*
**you** **know** **como**[S] **que**[S] **te**[S]
*you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *like.CONJ* *that.CONJ* *you.PRON.OBL.MF.2S*
**enfocan**[S] **que**[S] **se**[S] **se**[S] **fue**[S]
*focus.V.23P.PRES* *that.CONJ* *be.V.2P.IMPER.PRECLITIC* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *go.V.3S.PAST*
**como**[S] **que**[S] **se**[S] **va**[S] **yendo**[S] **así**[S]
*like.CONJ* *that.CONJ* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *go.V.23S.PRES* *go.V.PRESPART* *thus.ADV*
**you** **know** **.**
*you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(44) **SEB:** **but** **in** **the** **book** **there** **is** **a**
%*aut* *but.CONJ* *in.PREP* *the.DET.DEF* *book.N.SG* *there.ADV* *is.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF*
**girl** **that** **betrayed** **him** **que**[S]
*girl.N.SG* *that.CONJ* *betray.V.INFIN+AV* *him.PRON.OBJ.M.3S* *that.CONJ*
**se**[S] **hace**[S] **pasar**[S] **por**[S]
*self.PRON.REFL.MF.23SP* *do.V.23S.PRES* *pass.V.INFIN* *for.PREP*
**humano**[S] **.**
*human.ADJ.M.SG[or]human.N.M.SG*

(45) **SEB:** **[-spa]** **y** **no** **es** **humano**
%*aut* *[-spa]* *and.CONJ* *not.ADV* *be.V.23S.PRES* *human.ADJ.M.SG[or]human.N.M.SG*
**es** **de** **los** **los** **demás** **tipos** **.**
*be.V.23S.PRES* *of.PREP* *the.DET.DEF.M.PL* *the.DET.DEF.M.PL* *other.ADJ* *guy.N.M.PL*

(46) **RIC:** **oh** **really** **?**
%*aut* *oh.IM* *real.ADJ+ADV*

6

(47)  **SEB:**  **yeah**      **.**
      *%aut*    *yeah.ADV*

(48)  **RIC:**  **oh**      **but**       **.**
      *%aut*    *oh.IM*    *but.CONJ*

(49)  **SEB:**  **that's**                      **the**          **that's**                      **the**
      *%aut*    *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*    *the.DET.DEF*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*    *the.DET.DEF*
      **cool**      **part**       **that**       **they**             **don't**             **show**
      *cool.N.SG*   *part.N.SG*    *that.CONJ*    *they.PRON.SUB.3P*   *do.V.3P.PRES+NEG*    *show.V.INFIN*
      **you**              **in**        **the**          **in**        **the**          **in**        **the**
      *you.PRON.SUB.2SP*   *in.PREP*    *the.DET.DEF*   *in.PREP*    *the.DET.DEF*   *in.PREP*    *the.DET.DEF*
      **movie**        **.**
      *movie.N.SG*

(50)  **RIC:**  **yeah**       **but**        **they**             **can't**                    **do**
      *%aut*    *yeah.ADV*    *but.CONJ*    *they.PRON.SUB.3P*   *can.V.123SP.PRES+NEG*    *do.V.INFIN*
      **that**                          **in**        **the**          **movie**        **.**
      *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*    *in.PREP*    *the.DET.DEF*   *movie.N.SG*

(51)  **SEB:**  **why**       **?**
      *%aut*    *why.REL*

(52)  **RIC:**  **because**       **all**        **all**        **the**          **monsters**        **look**             **like**
      *%aut*    *because.CONJ*   *all.ADJ*    *all.ADJ*    *the.DET.DEF*   *monster.N.PL*     *look.V.3P.PRES*    *like.CONJ*
      **they**             **look**             **like**        **zombies**        **.**
      *they.PRON.SUB.3P*   *look.V.3P.PRES*    *like.CONJ*    *zombie.N.PL*

(53)  **SEB:**  **yeah**      **.**
      *%aut*    *yeah.ADV*

(54)  **RIC:**  **and**        **the**          **other**        **people**         **look**          **like**
      *%aut*    *and.CONJ*    *the.DET.DEF*   *other.ADJ*    *people.N.SG*    *look.N.SG*    *like.CONJ[or]like.N.SG*
      **normal**       **people**        **.**
      *normal.ADJ*    *people.N.SG*

(55) **RIC:** **so** **like** **there's** **no** **way** **que**$^S$
    %aut   *so.ADV*  *like.V.INFIN*  *there.PRON+BE.V.3S.PRES*  *no.ADV*  *way.N.SG*  *that.PRON.REL*

    **ella**$^S$      **se**$^S$      **puede**$^S$      **pasar**$^S$
    *she.PRON.SUB.F.3S*  *self.PRON.REFL.MF.23SP*  *might.V.23S.PRES*  *pass.V.INFIN*

    **como**$^S$      **humano**$^S$      **si**$^S$      **se**$^S$
    *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES*  *human.ADJ.M.SG[or]human.N.M.SG*  *if.CONJ*  *self.PRON.REFL.MF.23SP*

    **parece**$^S$      **como**$^S$      **un**$^S$      **zombie**   **.**
    *seem.V.23S.PRES*  *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES*  *one.DET.INDEF.M.SG*  *zombie.N.SG*


(56) **SEB:** **[-spa]** **pero** **ella** **se** **estaba**
    %aut   *[-spa]*  *but.CONJ*  *she.PRON.SUB.F.3S*  *self.PRON.REFL.MF.23SP*  *be.V.13S.IMPERF*

    **curando** **en** **la** **en** **la** **película**
    *cure.V.PRESPART*  *in.PREP*  *the.DET.DEF.F.SG*  *in.PREP*  *the.DET.DEF.F.SG*  *movie.N.F.SG*

    **ella** **se** **estaba** **curando** **.**
    *she.PRON.SUB.F.3S*  *self.PRON.REFL.MF.23SP*  *be.V.13S.IMPERF*  *cure.V.PRESPART*


(57) **RIC:** **well** **remember** **he** **had** **that** **girl**
    %aut   *well.ADV*  *remember.V.IMPER*  *he.PRON.SUB.M.3S*  *had.V.PAST*  *that.DEM.FAR*  *girl.N.SG*

    **on** **the** **bed** **?**
    *on.PREP*  *the.DET.DEF*  *bed.N.SG*


(58) **SEB:** **that** **one** **that** **one**
    %aut   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*  *one.PRON.SG*  *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*  *one.PRON.SG*

    **se**$^S$      **estaba**$^S$      **curando**$^S$   **.**
    *self.PRON.REFL.MF.23SP*  *be.V.13S.IMPERF*  *cure.V.PRESPART*


(59) **SEB:** **on** **the** **second** **ending** **they** **show**
    %aut   *on.PREP*  *the.DET.DEF*  *second.ADJ*  *end.N.SG+ASV*  *they.PRON.SUB.3P*  *show.V.3P.PRES*

    **you** **like** **the** **girl** **is** **is**
    *you.PRON.SUB.2SP*  *like.V.2SP.PRES*  *the.DET.DEF*  *girl.N.SG*  *is.V.3S.PRES*  *is.V.3S.PRES*

    **like** **curing** **is** **like** **healthing** **um**$_E^S$  **.**
    *like.CONJ*  *cure.V.PRESPART*  *is.V.3S.PRES*  *like.CONJ*  *unk*  *um.IM*


(60) **SEB:** **cuando**$^S$ **se**$^S$ **la**$^S$ **va**$^S$ **a**$^S$
    %aut   *when.CONJ*  *to_him.PRON.INDIR.MF.23SP*  *her.PRON.OBJ.F.3S*  *go.V.23S.PRES*  *to.PREP*

    **entregar**$^S$      **le**$^S$      **da**$^S$      **un**$^S$      **shot**
    *deliver.V.INFIN*  *him.PRON.OBL.MF.23S*  *give.V.23S.PRES*  *one.DET.INDEF.M.SG*  *shot.N.SG*

    **y**$^S$      **se**$^S$      **convierte**$^S$      **de**$^S$      **nuevo**$^S$   **.**
    *and.CONJ*  *self.PRON.REFL.MF.23SP*  *convert.V.23S.PRES*  *of.PREP*  *new.ADJ.M.SG*

(61) **SEB:** **dude** **you** **you** **you** **saw**
%aut *dude.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST*

**that** **the** **the** **the** **girl** **was**
*that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *girl.N.SG* *was.V.3S.PAST*

**breathing** **like** **like** **a** **lot** **.**
*unk* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *like.CONJ* *a.DET.INDEF* *lot.N.SG*

(62) **RIC:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(63) **SEB:** **[-spa]** **ella** **después** **en** **el**
%aut *[-spa]* *she.PRON.SUB.F.3S* *afterwards.ADV* *in.PREP* *the.DET.DEF.M.SG*

**final** **estaba** **como** **más** **pasiva** **.**
*conclusion.N.M.SG* *be.V.13S.IMPERF* *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES* *more.ADV* *passive.ADJ.F.SG*

(64) **SEB:** **y**$^S$ **le**$^S$ **da**$^S$ **algo**$^S$
%aut *and.CONJ* *him.PRON.OBL.MF.23S* *give.V.23S.PRES* *something.PRON.M.SG*

**el**$^S$ **tipo**$^S$ **le**$^S$ **da**$^S$ **un**$^S$
*the.DET.DEF.M.SG* *type.N.M.SG* *him.PRON.OBL.MF.23S* *give.V.23S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG*

**shot** **de**$^S$ **de**$^S$ **otra**$^S$ **no**$^S$ **sé**$^S$ **qué**$^S$ **de**$^S$
*shot.N.SG* *of.PREP* *of.PREP* *other.PRON.F.SG* *not.ADV* *know.V.1S.PRES* *what.INT* *of.PREP*

**las**$^S$ **que**$^S$ **tenía**$^S$ **él**$^S$ **.**
*the.DET.DEF.F.PL* *that.PRON.REL* *have.V.13S.IMPERF* *he.PRON.SUB.M.3S*

(65) **SEB:** **[-spa]** **y** **y** **se** **pone** **monstruo**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *and.CONJ* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *put.V.23S.PRES* *monster.N.M.SG*

**de** **nuevo** **.**
*of.PREP* *new.ADJ.M.SG*

(66) **RIC:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(67) **SEB:** **entonces**$^S$ **they** **close** **the** **door** **and**
%aut *then.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *close.V.3P.PRES* *the.DET.DEF* *door.N.SG* *and.CONJ*

**that's** **it** **.**
*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(68) **RIC:** **damn** **.**
%aut *damn.V.INFIN*

(69) **SEB:** but .
    *%aut*    *but.CONJ*

(70) **RIC:** I          wanna          see      it          .
    *%aut*    *I.PRON.SUB.1S*    *want.V.1S.PRES+TO.PREP*    *see.V.INFIN*    *it.PRON.OBJ.3S*

(71) **RIC:** look      at      that        look      at
    *%aut*    *look.V.INFIN*    *at.PREP*    *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*    *look.V.INFIN*    *at.PREP*

    **that**              **over**      **there**    .
    *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*    *over.ADV*    *there.ADV*

(72) **SEB:** yeah      .
    *%aut*    *yeah.ADV*

(73) **RIC:** oh      my          god      bro    .
    *%aut*    *oh.IM*    *my.ADJ.POSS.1S*    *god.N.SG*    *bro.N.SG*

(74) **SEB:** so      none      of      none      of      none      of
    *%aut*    *so.ADV*    *none.PRON*    *of.PREP*    *none.PRON*    *of.PREP*    *none.PRON*    *of.PREP*

    **the**          **endings**    **is**         **is**        **like**      **relative**    **to**      **to**
    *the.DET.DEF*    *unk*    *is.V.3S.PRES*    *is.V.3S.PRES*    *like.CONJ*    *relative.ADJ*    *to.PREP*    *to.PREP*

    **the**          **movie**      **to**      **the**      **book**      .
    *the.DET.DEF*    *movie.N.SG*    *to.PREP*    *the.DET.DEF*    *book.N.SG*

(75) **RIC:** right      .
    *%aut*    *right.ADJ*

(76) **RIC:** yeah      I          heard      that
    *%aut*    *yeah.ADV*    *I.PRON.SUB.1S*    *heard.V.PAST*    *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

    **there's**              **there's**              **a**      **different**
    *there.PRON+BE.V.3S.PRES*    *there.PRON+BE.V.3S.PRES*    *a.DET.INDEF*    *different.ADJ*

    **there's**              **different**      **versions**      **of**      **the**        **movie**
    *there.PRON+BE.V.3S.PRES*    *different.ADJ*    *version.N.PL*    *of.PREP*    *the.DET.DEF*    *movie.N.SG*

    **and**      **the**      **book**      .
    *and.CONJ*    *the.DET.DEF*    *book.N.SG*

(77) **RIC:** there's a old movie like
%aut *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *old.ADJ* *movie.N.SG* *like.CONJ[or]like.N.SG*

**I_Am_Legend$_E^S$** **is** **a** **remake** **.**
*name* *is.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *remake.N.SG*

(78) **SEB:** yeah it's like they
%aut *yeah.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ* *they.PRON.SUB.3P*

**they** **got** **like** **three** **movies** **.**
*they.PRON.SUB.3P* *got.V.PAST* *like.CONJ* *three.NUM* *movie.N.PL*

(79) **RIC:** yeah .
%aut *yeah.ADV*

(80) **SEB:** but I don't know why
%aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN* *why.REL*

**they** **why** **they** **can't** **do**
*they.PRON.SUB.3P* *why.REL* *they.PRON.SUB.3P* *can.V.123SP.PRES+NEG* *do.V.INFIN*

**the** **movie** **by** **the** **book** **.**
*the.DET.DEF* *movie.N.SG* *by.PREP* *the.DET.DEF* *book.N.SG*

(81) **SEB:** they already they already got
%aut *they.PRON.SUB.3P* *already.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *already.ADV* *got.V.PASTPART*

**the** **book** **.**
*the.DET.DEF* *book.N.SG*

(82) **RIC:** sometimes they gotta
%aut *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *get.V.3P.PRES+TO.PREP*

**change** **stuff** **you** **know** **.**
*change.V.INFIN* *stuff.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(83) **RIC:** sometimes it it can't
%aut *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *it.PRON.SUB.3S* *can.V.3S.PRES+NEG*

**all** **be** **the** **same** **.**
*all.ADJ* *be.SV.INFIN* *the.DET.DEF* *same.ADJ*

(84) **SEB:** ah .
%aut *ah.IM*

11

(85) **RIC:** so you have to work at
  %aut  *so.ADV*  *you.PRON.SUB.2SP*  *have.V.2SP.PRES*  *to.PREP*  *work.V.INFIN*  *at.PREP*

  **twelve** **?**
  *twelve.NUM*


(86) **SEB:** yeah .
  %aut  *yeah.ADV*


(87) **RIC:** damn why so early ?
  %aut  *damn.V.INFIN*  *why.REL*  *so.ADV*  *ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ*


(88) **SEB:** because they because they got
  %aut  *because.CONJ*  *they.PRON.SUB.3P*  *because.CONJ*  *they.PRON.SUB.3P*  *got.V.PAST*

  **a** **lot** **of** **clothes** **in** **.**
  *a.DET.INDEF*  *lot.N.SG*  *of.PREP*  *clothes.N.PL*  *in.PREP*


(89) **RIC:** twelve till what ?
  %aut  *twelve.NUM*  *till.CONJ*  *what.REL*


(90) **SEB:** till six my .
  %aut  *till.CONJ*  *six.NUM*  *my.ADJ.POSS.1S*


(91) **RIC:** ah .
  %aut  *ah.IM*


(92) **SEB:** I I start like at twelve
  %aut  *I.PRON.SUB.1S*  *I.PRON.SUB.1S*  *start.V.1S.PRES*  *like.CONJ*  *at.PREP*  *twelve.NUM*

  **um** **I'm** **working** **with** **.**
  *um.IM*  *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*  *work.V.PRESPART*  *with.PREP*


(93) **RIC:** so you're doing more hours ?
  %aut  *so.ADV*  *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*  *do.V.PRESPART*  *more.ADJ*  *hour.N.PL*


(94) **SEB:** yeah but just for today .
  %aut  *yeah.ADV*  *but.CONJ*  *just.ADV[or]just.ADJ*  *for.PREP*  *today.N.SG*

(95) **RIC:** | **more** | **hours** | **for** | **you** | **bro** | **.**
*%aut* *more.ADJ* *hour.N.PL* *for.PREP* *you.PRON.OBJ.2SP* *bro.N.SG*

(96) **SEB:** **yeah** **I** **wish** **they** **they**
*%aut* *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *wish.V.1S.PRES* *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P*

**they** **give** **me** **at** **twelve** **every**
*they.PRON.SUB.3P* *give.V.3P.PRES* *me.PRON.OBJ.1S* *at.PREP* *twelve.NUM* *every.ADJ*

**day** **.**
*day.N.SG*

(97) **RIC:** **Tom** **Tom** **was** **telling** **me** **something**
*%aut* *name* *name* *was.V.3S.PAST* *tell.V.PRESPART* *me.PRON.OBJ.1S* *something.PRON*

**about** **this** **show** **called** **Qué_Pasa_U_S_A$_E^S$** **.**
*about.PREP* *this.DEM.NEAR.SG* *show.SV.INFIN* *call.V.PASTPART* *name*

(98) **RIC:** **have** **you** **seen** **it** **?**
*%aut* *have.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *seen.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(99) **SEB:** **which** **one** **?**
*%aut* *which.REL* *one.PRON.SG*

(100) **RIC:** **Qué_Pasa_U_S_A$_E^S$** **.**
*%aut* *name*

(101) **SEB:** **I** **dunno** **.**
*%aut* *I.PRON.SUB.1S* *dunno.N.SG*

(102) **RIC:** **bro** **el$^S$** **programa$^S$** **ese$^S$** **en$^S$** **en$^S$**
*%aut* *bro.N.SG* *the.DET.DEF.M.SG* *schedule.N.M.SG* *that.PRON.DEM.M.SG* *in.PREP* *in.PREP*

**el$^S$** **canal$^S$** **dos$^S$** **que$^S$** **la$^S$** **gente$^S$**
*the.DET.DEF.M.SG* *channel.N.M.SG* *two.NUM* *that.CONJ* *the.DET.DEF.F.SG* *people.N.F.SG*

**es$^S$** **una$^S$** **familia$^S$** **.**
*be.V.23S.PRES* *a.DET.INDEF.F.SG* *family.N.F.SG*

(103) **RIC:** [-spa]  y         hablan        inglés                    y
%aut  *[-spa]  and.CONJ  talk.V.23P.PRES  english.ADJ.M.SG[or]english.N.M.SG  and.CONJ*

   **español**                    .
   *Spanish.N.M.SG[or]Spanish.ADJ.M.SG*


(104) **SEB:** I            have         seen         it           .
%aut  *I.PRON.SUB.1S  have.V.1S.PRES  seen.V.PAST  it.PRON.OBJ.3S*


(105) **SEB:** you             seen         that                     show         ?
%aut  *you.PRON.SUB.2SP  seen.V.PAST  that.DEM.FAR[or]that.CONJ  show.V.INFIN*


(106) **SEB:** yeah      but        I               I               wanna
%aut  *yeah.ADV  but.CONJ  I.PRON.SUB.1S  I.PRON.SUB.1S  want.V.1S.PRES+TO.PREP*

   **see**        more       but        I               don't            I
   *see.V.INFIN  more.ADV  but.CONJ  I.PRON.SUB.1S  do.V.1S.PRES+NEG  I.PRON.SUB.1S*

   **don't**             know          what        channel       it's
   *do.V.1S.PRES+NEG  know.V.INFIN  what.REL  channel.N.SG  it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

   **in**        .
   *in.PREP*


(107) **RIC:** [-spa]  es              un                      programa         viejo          .
%aut  *[-spa]  be.V.23S.PRES  one.DET.INDEF.M.SG  schedule.N.M.SG  old.ADJ.M.SG*


(108) **SEB:** ese[S]              en[S]       el[S]           yeah       I
%aut  *that.PRON.DEM.M.SG  in.PREP  the.DET.DEF.M.SG  yeah.ADV  I.PRON.SUB.1S*

   **know**           .
   *know.V.1S.PRES*


(109) **RIC:** yeah       .
%aut  *yeah.ADV*


(110) **SEB:** it's                           like        it's
%aut  *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES  like.CONJ  it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

   **like**                     Cubans    or         something        like
   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN  name   or.CONJ  something.PRON  like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

   **that**          .
   *that.DEM.FAR*

(111) **RIC:** uhhuh$_E^S$     you           Cubans   .
*%aut*     *unk*        *you.PRON.SUB.2SP*    *name*

(112) **RIC:** yeah       and       they        speak        Spanish      and
*%aut*     *yeah.ADV*    *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *speak.V.3P.PRES*   *Spanish.N.SG*   *and.CONJ*

       English         .
       *English.N.SG*

(113) **SEB:** it's                       it's                     in       channel
*%aut*     *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*    *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*    *in.PREP*   *channel.N.SG*

       two        ?
       *two.NUM*

(114) **RIC:** I            dunno       if      they        give
*%aut*     *I.PRON.SUB.1S*    *dunno.N.SG*    *if.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *give.V.3P.PRES*

       it              like          in        the        morning      and
       *it.PRON.SUB.3S*    *like.V.3S.PRES*    *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *morning.N.SG*   *and.CONJ*

       like                   in        the        afternoon       .
       *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *afternoon.N.SG*

(115) **SEB:** I'll                 check        it          out        in
*%aut*     *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*    *check.V.INFIN*    *it.PRON.OBJ.3S*   *out.ADV*   *in.PREP*

       the        in        the        online    .
       *the.DET.DEF*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *unk*

(116) **RIC:** yeah       check       it          out         .
*%aut*     *yeah.ADV*    *check.SV.INFIN*    *it.PRON.SUB.3S*   *out.ADV*

(117) **SEB:** Qué_Pasa_U_S_A$_E^S$    se$^S$                 llama$^S$        ?
*%aut*     *name*                     *self.PRON.REFL.MF.23SP*   *call.V.23S.PRES*

(118) **RIC:** Qué_Pasa_U_S_A$_E^S$   .
*%aut*     *name*

(119) **RIC:** er      he            was        telling       me
      *%aut*   *er.IM   he.PRON.SUB.M.3S   was.V.3S.PAST   tell.V.PRESPART   me.PRON.OBJ.1S*

      que$^S$    quiere$^S$    grabar$^S$    el$^S$      programa$^S$
      *that.CONJ   want.V.23S.PRES   record.V.INFIN   the.DET.DEF.M.SG   schedule.N.M.SG*

      ese$^S$                  .
      *that.PRON.DEM.M.SG*


(120) **SEB:** who      this          guy        ?
      *%aut*   *who.REL   this.DEM.NEAR.SG   guy.N.SG*


(121) **RIC:** yeah      .
      *%aut*   *yeah.ADV*


(122) **SEB:** he            talk         in       Spanish      ?
      *%aut*   *he.PRON.SUB.M.3S   talk.V.3S.PRES   in.PREP   Spanish.N.SG*


(123) **RIC:** a            little       bit       he            does          .
      *%aut*   *a.DET.INDEF   little.ADJ   bit.N.SG   he.PRON.SUB.M.3S   does.V.3S.PRES*


(124) **SEB:** oh      yeah       ?
      *%aut*   *oh.IM   yeah.ADV*


(125) **RIC:** yeah      .
      *%aut*   *yeah.ADV*


(126) **SEB:** you            have          you            seen
      *%aut*   *you.PRON.SUB.2SP   have.V.2SP.PRES   you.PRON.SUB.2SP   seen.V.PASTPART*

      the            the           Heroes$_E^S$   yet        ?
      *the.DET.DEF   the.DET.DEF   name      yet.CONJ*


(127) **RIC:** I'm                        gonna                    see       it
      *%aut*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES   go.V.PRESPART+TO.PREP   see.V.INFIN   it.PRON.OBJ.3S*

      today      .
      *today.N.SG*

16

(128) **RIC:** **when** **I** **go** **home** **now**
      %aut   *when.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES* *home.ADV* *now.ADV*
      **I'm** **gonna** **go** **I'm**
      *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *go.V.INFIN* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*
      **gonna** **go** **see** **like** **two** **episodes** .
      *go.V.PRESPART+TO.PREP* *go.V.INFIN* *see.SV.INFIN* *like.CONJ* *two.NUM* *episode.N.SG+PL*

(129) **SEB:** **yeah** ?
      %aut   *yeah.ADV*

(130) **RIC:** **how** **was** **it** ?
      %aut   *how.ADV* *was.V.3S.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(131) **SEB:** **and** **the** **chapter** **nine** **bro**
      %aut   *and.CONJ* *the.DET.DEF* *chapter.N.SG* *nine.NUM* *bro.N.SG*
      **it's** **awesome** .
      *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *awesome.ADJ*

(132) **RIC:** **you** **saw** **it** ?
      %aut   *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(133) **SEB:** **yeah** .
      %aut   *yeah.ADV*

(134) **RIC:** **you** **saw** **it** **last** **night** ?
      %aut   *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S* *last.ADJ* *night.N.SG*

(135) **SEB:** **no** **no** **I** **I** **just** **got**
      %aut   *no.ADV* *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV* *got.V.PASTPART*
      **stuck** **on** **the** **chapter** **nine** .
      *stuck.AV.PAST* *on.PREP* *the.DET.DEF* *chapter.N.SG* *nine.NUM*

(136) **RIC:** **oh** .
      %aut   *oh.IM*

(137) **SEB:** **I** **gotta** **see** **ten** **and** **eleven**
%*aut* *I.PRON.SUB.1S* *get.V.1S.PRES+TO.PREP* *see.V.INFIN* *ten.NUM* *and.CONJ* *eleven.NUM*
**but** **.**
*but.CONJ*

(138) **RIC:** **eleven** **is** **the** **last** **one** **.**
%*aut* *eleven.NUM* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *last.ADJ* *one.PRON.SG*

(139) **SEB:** **I** **don't** **know** **that's**
%*aut* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*
**that's** **why** **because** **in** **the** **eleven**
*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *why.REL* *because.CONJ* *in.PREP* *the.DET.DEF* *eleven.NUM*
**is** **when** **they** **got** **the** **strike**
*is.V.3S.PRES* *when.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *got.V.PAST* *the.DET.DEF* *strike.N.SG*
**the** **strike** **thing** **.**
*the.DET.DEF* *strike.N.SG* *thing.N.SG*

(140) **SEB:** **strike** **strikes** **writer** **?**
%*aut* *strike.V.INFIN* *strike.SV.INFIN+PV* *writ.N.SG+COMP.AG[or]writer.N.SG*

(141) **RIC:** **yeah** **I** **think** **I** **think**
%*aut* *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES*
**that** **it** **just** **ended** **like** **right**
*that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *just.ADV* *end.V.PASTPART* *like.CONJ* *right.ADJ*
**there** **like** **it** **ended** **because** **of** **the**
*there.ADV* *like.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *end.V.PAST* *because.CONJ* *of.PREP* *the.DET.DEF*
**strike** **.**
*strike.N.SG*

(142) **RIC:** **and** **now** **like** **they're**
%*aut* *and.CONJ* *now.ADV* *like.CONJ* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*
**gonna** **start** **it** **again** **.**
*go.V.PRESPART+TO.PREP* *start.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *again.ADV*

(143) **SEB:** **the** **they** **yeah** **that's** **what**
%*aut* *the.DET.DEF* *they.PRON.SUB.3P* *yeah.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL*
**I** **that's** **what** **I'm**
*I.PRON.SUB.1S* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*
**thinking** **but** **there** **is** **.**
*think.V.PRESPART* *but.CONJ* *there.ADV* *is.V.3S.PRES*

(144) **RIC:** sorry .
   *%aut* *sorry.ADJ*


(145) **SEB:** like seven seven pictures you know
   *%aut* *like.CONJ* *seven.NUM* *seven.NUM* *picture.N.PL* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*
   the the seven pictures that they
   *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *seven.NUM* *picture.N.PL* *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P*
   found ?
   *find.V.PAST+P[or]found.V.3P.PRES*


(146) **SEB:** and they just got like four
   *%aut* *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *just.ADV* *got.V.PASTPART* *like.CONJ* *four.NUM*
   of them right four of them .
   *of.PREP* *them.PRON.OBJ.3P* *right.ADJ* *four.NUM* *of.PREP* *them.PRON.OBJ.3P*


(147) **RIC:** what what do you mean pictures
   *%aut* *what.REL* *what.REL* *do.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *mean.V.2SP.PRES* *picture.N.PL*
   ?


(148) **SEB:** don't .
   *%aut* *do.V.12S13P.PRES+NEG*


(149) **SEB:** Isaac$_E^S$ Méndez$_E^S$ the the the
   *%aut* *name* *name* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF*
   painter .
   *paint.N.SG+COMP.AG[or]painter.N.SG*


(150) **RIC:** nah oh yeah yeah .
   *%aut* *unk* *oh.IM* *yeah.ADV* *yeah.ADV*


(151) **SEB:** él$^S$ pintó$^S$ seven pictures antes$^S$ de$^S$
   *%aut* *he.PRON.SUB.M.3S* *paint.V.3S.PAST* *seven.NUM* *picture.N.PL* *before.ADV* *of.PREP*
   morirse$^S$ .
   *die.V.INFIN+SE[PRON.MF.3S]*

19

(152) **RIC:** ok$_E^S$ .
   *%aut* *unk*


(153) **SEB:** and      they      found                the
   *%aut* *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *find.V.PAST+P[or]found.V.3P.PRES* *the.DET.DEF*
   **pictures**    .
   *picture.N.PL*


(154) **SEB:** one      of      the      pictures      is      the
   *%aut* *one.PRON.SG* *of.PREP* *the.DET.DEF* *picture.N.PL* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF*
   **is**      **the**      **guy**      **of**      **the**      **Claire**$_E^S$ .
   *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *guy.N.SG* *of.PREP* *the.DET.DEF* *name*


(155) **SEB:** you      saw      that      part      ?
   *%aut* *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST* *that.DEM.FAR* *part.N.SG*


(156) **RIC:** the      guy      of      the      what      ?
   *%aut* *the.DET.DEF* *guy.N.SG* *of.PREP* *the.DET.DEF* *what.REL*


(157) **SEB:** that              he's              like
   *%aut* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*
   **ah**      **como**$^S$      **muerto**$^S$      **que**$^S$      **se**$^S$              **ve**$^S$
   *ah.IM* *like.CONJ* *die.V.M.SG.PASTPART* *that.CONJ* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *see.V.23S.PRES*
   **como**$^S$      **muerto**$^S$      **con**$^S$      **un**$^S$      **tiro**$^S$      **en**$^S$
   *like.CONJ* *die.V.M.SG.PASTPART* *with.PREP* *one.DET.INDEF.M.SG* *shot.N.M.SG* *in.PREP*
   **el**$^S$              **glass**      .
   *the.DET.DEF.M.SG* *glass.N.SG*


(158) **RIC:** oh      yeah      yeah      yeah      .
   *%aut* *oh.IM* *yeah.ADV* *yeah.ADV* *yeah.ADV*


(159) **SEB:** that's              the      one      .
   *%aut* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *one.PRON.SG*


(160) **SEB:** the      other      one      is      the      .
   *%aut* *the.DET.DEF* *other.ADJ* *one.PRON.SG* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF*

(161) **RIC:** damn      I      don't      like      that
          *%aut*   *damn.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *like.CONJ*   *that.DEM.FAR*
          one      .
          *one.PRON.SG*

(162) **SEB:** which      one      ?
          *%aut*   *which.REL*   *one.PRON.SG*

(163) **RIC:** I      don't      want      him      to
          *%aut*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *want.V.INFIN*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *to.PREP*
          die      .
          *die.V.INFIN*

(164) **SEB:** no      you      gonna      you
          *%aut*   *no.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *you.PRON.SUB.2SP*
          you      gonna      they      gonna
          *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *they.PRON.SUB.3P*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*
          show      you      at      the      end      of      the
          *show.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *at.PREP*   *the.DET.DEF*   *end.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*
          chapter      nine      you      gonna      see      .
          *chapter.N.SG*   *nine.NUM*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *see.V.INFIN*

(165) **SEB:** damn      it      can      happen      bro      .
          *%aut*   *damn.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *can.V.3S.PRES*   *happen.V.INFIN*   *bro.N.SG*

(166) **RIC:** damn      I      gotta      see      it
          *%aut*   *damn.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *get.V.1S.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*
          bro      .
          *bro.N.SG*

(167) **SEB:** you      gotta      see      it
          *%aut*   *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*
          cos      that      it      happens      something      that
          *co.N.PL[or]cos.N.SG*   *that.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *happen.V.3S.PRES*   *something.PRON*   *that.CONJ*
          you      see      you      see      something
          *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *something.PRON*
          that      .
          *that.DEM.FAR*

(168) **RIC:** **you** **wanna** **tell** **me**
*%aut* *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES+TO.PREP* *tell.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S*

**but** **don't** **don't** **don't** **tell**
*but.CONJ* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *tell.V.INFIN*

**me** **.**
*me.PRON.OBJ.1S*


(169) **SEB:** **I** **don't** **I** **wanna**
*%aut* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP*

**tell** **you** **but** **I** **don't**
*tell.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG*

**wanna** **tell** **you** **.**
*want.V.INFIN+TO.PREP* *tell.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*


(170) **RIC:** **yeah** **yeah** **don't** **tell** **me**
*%aut* *yeah.ADV* *yeah.ADV* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *tell.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S*

**don't** **tell** **me** **.**
*do.V.12S13P.PRES+NEG* *tell.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S*


(171) **SEB:** **you** **gonna** **see** **something**
*%aut* *you.PRON.SUB.2SP* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *see.V.INFIN* *something.PRON*

**that** **they** **they** **can** **do**
*that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P* *can.V.123SP.PRES* *do.V.INFIN*

**with** **them** **with** **their** **abilities**
*with.PREP* *them.PRON.OBJ.3P* *with.PREP* *their.ADJ.POSS.3P* *ability.N.PL[or]abilities.N.PL*

**I** **mean** **with** **their** **with** **that**
*I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *with.PREP* *their.ADJ.POSS.3P* *with.PREP* *that.DEM.FAR*

**special** **ability** **.**
*special.ADJ* *ability.N.SG*


(172) **SEB:** **that** **they** **can** **put** **it** **to**
*%aut* *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *can.V.123SP.PRES* *put.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *to.PREP*

**another** **peoples** **.**
*another.ADJ* *peoples.N.PL*


(173) **SEB:** **you** **know** **you're**
*%aut* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*

**gonna** **see** **what** **happens** **in** **the**
*go.V.PRESPART+TO.PREP* *see.V.INFIN* *what.REL* *happen.SV.INFIN+PV* *in.PREP* *the.DET.DEF*

**chapter** **nine** **.**
*chapter.N.SG* *nine.NUM*

(174) **SEB:** **that** **it** **then** **you're**
%aut  *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*  *it.PRON.SUB.3S*  *then.ADV*  *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*

**gonna** **say** **why** **what** **the** **fuck**
*go.V.PRESPART+TO.PREP*  *say.V.INFIN*  *why.REL*  *what.REL*  *the.DET.DEF*  *fuck.N.SG*

**happened** **here** **.**
*happen.N.SG+AV*  *here.ADV*


(175) **RIC:** **wow** **.**
%aut  *wow.IM*


(176) **RIC:** **I** **dunno** **bro** **.**
%aut  *I.PRON.SUB.1S*  *dunno.N.SG*  *bro.N.SG*


(177) **RIC:** **I** **used** **to** **come** **to** **this**
%aut  *I.PRON.SUB.1S*  *use.V.PAST*  *to.PREP*  *come.V.INFIN*  *to.PREP*  *this.DEM.NEAR.SG*

**movie** **theater** **so** **much** **.**
*movie.N.SG*  *theat.N.SG+COMP.AG[or]theater.N.SG*  *so.ADV*  *much.ADJ*


(178) **SEB:** **huh$_E^S$** **?**
%aut  *huh.IM*


(179) **RIC:** **is** **this** **the** **the** **movies**
%aut  *is.V.3S.PRES*  *this.DEM.NEAR.SG*  *the.DET.DEF*  *the.DET.DEF*  *movie.N.PL*

**you** **come** **to** **?**
*you.PRON.SUB.2SP*  *come.V.2SP.PRES*  *to.PREP*


(180) **SEB:** **no** **the** **uh$_E^S$** **Dolphin$_E^S$** **I** **go** **to**
%aut  *no.ADV*  *the.DET.DEF*  *unk*  *name*  *I.PRON.SUB.1S*  *go.V.1S.PRES*  *to.PREP*

**the** **Dolphin$_E^S$** **.**
*the.DET.DEF*  *name*


(181) **SEB:** **because** **this** **one** **uh$_E^S$** **close**
%aut  *because.CONJ*  *this.DEM.NEAR.SG*  *one.PRON.SG*  *unk*  *close.SV.INFIN*

**like** **earlier** **earlier** **.**
*like.CONJ[or]like.SV.INFIN*  *early.ADJ.COMP[or]earlier.ADV*  *early.ADJ.COMP[or]earlier.ADV*

23

(182) **RIC:** yeah     it     close     earlier     .
%aut   *yeah.ADV*   *it.PRON.SUB.3S*   *close.V.3S.PRES*   *early.ADJ.COMP[or]earlier.ADV*

(183) **RIC:** it     open     .
%aut   *it.PRON.SUB.3S*   *open.ADJ[or]open.V.3S.PRES*

(184) **SEB:** that     one     is     shorter     ?
%aut   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *one.PRON.SG*   *is.V.3S.PRES*   *short.ADJ.COMP*

(185) **RIC:** shorter     yeah     .
%aut   *short.ADJ.COMP*   *yeah.ADV*

(186) **SEB:** yeah     I     want     .
%aut   *yeah.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES*

(187) **SEB:** actually     I     saw     .
%aut   *actual.ADJ+ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *saw.V.PAST*

(188) **RIC:** that's     the     one     I
%aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *one.PRON.SG*   *I.PRON.SUB.1S*
wanna     see     .
*want.V.1S.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*

(189) **SEB:** I     saw     the     I     saw     the
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *saw.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *I.PRON.SUB.1S*   *saw.V.PAST*   *the.DET.DEF*
yesterday     .
*yesterday.N.SG*

(190) **RIC:** mmhm     .
%aut   *mmhm.IM*

(191) **SEB:** oh     it's     awesome     bro     .
%aut   *oh.IM*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *awesome.ADJ*   *bro.N.SG*

(192) **RIC:** yeah     I     wanna     see     it     .
%aut     *yeah.ADV*     *I.PRON.SUB.1S*     *want.V.1S.PRES+TO.PREP*     *see.V.INFIN*     *it.PRON.OBJ.3S*

(193) **SEB:** it     looks     like     it
%aut     *it.PRON.SUB.3S*     *look.V.3S.PRES*     *like.CONJ*     *it.PRON.SUB.3S*
works     he     works     .
*work.V.3S.PRES[or]works.N.PL*     *he.PRON.SUB.M.3S*     *work.V.3S.PRES[or]works.N.PL*

(194) **SEB:** that     movie     works     this     guy     uh$_E^S$
%aut     *that.DEM.FAR*     *movie.N.SG*     *work.N.PL[or]works.N.PL*     *this.DEM.NEAR.SG*     *guy.N.SG*     *unk*
I     remember     the     face     .
*I.PRON.SUB.1S*     *remember.V.1S.PRES*     *the.DET.DEF*     *face.N.SG*

(195) **SEB:** but     it     looks     like     one     one
%aut     *but.CONJ*     *it.PRON.SUB.3S*     *look.V.3S.PRES*     *like.CONJ*     *one.PRON.SG*     *one.PRON.SG*
Spanish     guy     working     on     the     movie     .
*Spanish.N.SG*     *guy.N.SG*     *work.V.PRESPART*     *on.PREP*     *the.DET.DEF*     *movie.N.SG*

(196) **RIC:** you     know     who's     in     that
%aut     *you.PRON.SUB.2SP*     *know.V.2SP.PRES*     *who.REL+GB*     *in.PREP*     *that.DEM.FAR*
movie     ?
*movie.N.SG*

(197) **RIC:** Ando$_E^S$     you     know     Ando$_E^S$     ?
%aut     *name*     *you.PRON.SUB.2SP*     *know.V.2SP.PRES*     *name*

(198) **SEB:** oh     yeah     .
%aut     *oh.IM*     *yeah.ADV*

(199) **SEB:** Ando$_E^S$     from     Heroes     .
%aut     *name*     *from.PREP*     *name*

(200) **SEB:** I     thought     that     was     a
%aut     *I.PRON.SUB.1S*     *thought.V.PAST*     *that.DEM.FAR*     *was.V.3S.PAST*     *a.DET.INDEF*
Spanish     guy     but     it     was     Ando$_E^S$     the
*Spanish.N.SG*     *guy.N.SG*     *but.CONJ*     *it.PRON.SUB.3S*     *was.V.3S.PAST*     *name*     *the.DET.DEF*
one     that     I     saw     .
*one.PRON.SG*     *that.CONJ*     *I.PRON.SUB.1S*     *saw.V.PAST*

(201) **RIC:** yeah .
%aut *yeah.ADV*


(202) **SEB:** I saw it but it .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S* *but.CONJ* *it.PRON.OBJ.3S*


(203) **SEB:** you know like el$^S$ perfil$^S$ ?
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *like.CONJ* *the.DET.DEF.M.SG* *profile.N.M.SG*


(204) **RIC:** yeah .
%aut *yeah.ADV*


(205) **SEB:** y$^S$ dije$^S$ that's Ando$_E^S$ !
%aut *and.CONJ* *tell.V.1S.PAST* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *name*


(206) **RIC:** .
%aut


(207) **SEB:** but they didn't put it
%aut *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *did.V.PAST+NEG* *put.SV.INFIN* *it.PRON.SUB.3S*
again so you know I was
*again.ADV* *so.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST*
like that isn't Ando$_E^S$ then .
*like.CONJ* *that.DEM.FAR* *is.V.3S.PRES+NEG* *name* *then.ADV*


(208) **RIC:** yeah .
%aut *yeah.ADV*


(209) **SEB:** [-spa] él es modelo
%aut *[-spa]* *he.PRON.SUB.M.3S* *be.V.23S.PRES* *model.N.M.SG*
creo .
*create.V.1S.PRES[or]believe.V.1S.PRES*


(210) **RIC:** really ?
%aut *real.ADJ+ADV*

(211) **RIC:** yeah .
　%aut　*yeah.ADV*

(212) **SEB:** go　　　to　　　go　　　to　　　Wikipedia$_E^S$　la$^S$
　%aut　*go.V.INFIN*　*to.PREP*　*go.V.INFIN*　*to.PREP*　*name*　*the.DET.DEF.F.SG*

　enciclopedia$^S$　　online　.
　*encyclopaedia.N.F.SG*　*unk*

(213) **RIC:** yeah　　Wikipedia$_E^S$　.
　%aut　*yeah.ADV*　*name*

(214) **SEB:** y$^S$　　pon$^S$　　el$^S$　　　　el$^S$　　　　el$^S$
　%aut　*and.CONJ*　*put.V.2S.IMPER*　*the.DET.DEF.M.SG*　*the.DET.DEF.M.SG*　*the.DET.DEF.M.SG*

　profile　　there　　.
　*profile.N.SG*　*there.ADV*

(215) **SEB:** sale$^S$　　　él$^S$　　　　sale$^S$　　　Micah$_E^S$　.
　%aut　*exit.V.23S.PRES*　*he.PRON.SUB.M.3S*　*exit.V.23S.PRES*　*name*

(216) **RIC:** Micah$_E^S$　?
　%aut　*name*

(217) **SEB:** [-spa]　el　　　　　chama　chamaquito　.
　%aut　*[-spa]*　*the.DET.DEF.M.SG*　*unk*　*kid.N.M.SG*

(218) **RIC:** oh　yeah　　yeah　　　.
　%aut　*oh.IM*　*yeah.ADV*　*yeah.ADV*

(219) **SEB:** sale$^S$　　　D_L$_E^S$　.
　%aut　*exit.V.23S.PRES*　*name*

(220) **SEB:** [-spa]　sale　　　.
　%aut　*[-spa]*　*exit.V.23S.PRES*

(221) **SEB:** [-spa] **quién** **más** **sale** ?
%aut  [-spa]  *who.INT.MF.SG*  *more.ADV*  *exit.V.23S.PRES*

(222) **SEB:** **sale**$^S$ **Nathan**$_E^S$ .
%aut  *exit.V.23S.PRES*  *name*

(223) **RIC:** **Nathan**$_E^S$ ?
%aut  *name*

(224) **SEB:** **Nathan**$_E^S$ **Per**$_E^S$ .
%aut  *name*  *name*

(225) **SEB:** **yeah** **Nathan**$_E^S$ **Pe**$_E^S$ **Petrelli**$_E^S$ .
%aut  *yeah.ADV*  *name*  *name*  *name*

(226) **SEB:** **sale**$^S$ **Peter**$_E^S$ **también**$^S$ .
%aut  *exit.V.23S.PRES*  *name*  *too.ADV*

(227) **SEB:** [-spa] **sale** **el** **tipo** **este**
%aut  [-spa]  *exit.V.23S.PRES*  *the.DET.DEF.M.SG*  *type.N.M.SG*  *this.PRON.DEM.M.SG*
**el** **hindú** .
*the.DET.DEF.M.SG*  *Indian.N.M.SG*

(228) **RIC:** **they're** **all** **models** ?
%aut  *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*  *all.ADJ*  *model.N.PL*

(229) **SEB:** [-spa] **no** .
%aut  [-spa]  *not.ADV*

(230) **RIC:** **oh** .
%aut  *oh.IM*

(231) **SEB:** **that** **that** **guy** **Ando$_E^S$** .
     %aut   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *that.DEM.FAR*   *guy.N.SG*   *name*

(232) **SEB:** **eh$_E^S$** **el$^S$** **hindú$^S$** **no$^S$** **me$^S$**
     %aut   *eh.IM*   *the.DET.DEF.M.SG*   *Indian.N.M.SG*   *not.ADV*   *me.PRON.OBL.MF.1S*

      **acuerdo$^S$** **que$^S$** **era$^S$** **es$^S$**
      *arrangement.N.M.SG[or]remind.V.1S.PRES*   *that.CONJ*   *be.V.13S.IMPERF*   *be.V.23S.PRES*

      **él$^S$** **es$^S$** **from** **Chicago$_E^S$** .
      *he.PRON.SUB.M.3S*   *be.V.23S.PRES*   *from.PREP*   *name*

(233) **RIC:** **Suresh$_E^S$** ?
     %aut   *name*

(234) **SEB:** **Suresh$_E^S$** **yeah** .
     %aut   *name*   *yeah.ADV*

(235) **RIC:** **Mohinder$_E^S$** .
     %aut   *name*

(236) **SEB:** **and** **you're** **gonna** **see**
     %aut   *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *see.V.INFIN*

      **what** **happened** **with** **Suresh$_E^S$** **too** .
      *what.REL*   *happen.V.PAST*   *with.PREP*   *name*   *too.ADV*

(237) **SEB:** **yeah** **you're** **gonna** **say**
     %aut   *yeah.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *say.V.INFIN*

      **that** **I** **can't** **it** **can't**
      *that.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES+NEG*   *it.PRON.SUB.3S*   *can.V.3S.PRES+NEG*

      **happen** **I** **don't** **know** **what** **how**
      *happen.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *what.REL*   *how.ADV*

      **how** **he's** **changed** **you**
      *how.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *change.V.PASTPART*   *you.PRON.SUB.2SP*

      **know** .
      *know.V.2SP.PRES*

(238) **RIC:** **damn** .
     %aut   *damn.V.INFIN*

(239) **SEB:** what point he's changed ?
%aut *what.REL* *point.N.SG* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *change.V.PASTPART*


(240) **RIC:** the cheerleader pisses me off bro .
%aut *the.DET.DEF* *cheerleader.N.SG* *piss.N.PL* *me.PRON.OBJ.1S* *off.ADV* *bro.N.SG*


(241) **SEB:** yeah .
%aut *yeah.ADV*


(242) **RIC:** she pisses me off .
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *piss.V.3S.PRES* *me.PRON.OBJ.1S* *off.ADV*


(243) **RIC:** [-spa] siempre está en los mismos
%aut *[-spa]* *always.ADV* *be.V.23S.PRES* *in.PREP* *the.DET.DEF.M.PL* *same.ADJ.M.PL*
esa .
*that.PRON.DEM.F.SG*


(244) **SEB:** yeah everything everything is the same
%aut *yeah.ADV* *everything.PRON* *everything.PRON* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *same.ADJ*
I wanna help people I
*I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *help.V.INFIN* *people.N.SG* *I.PRON.SUB.1S*
wanna help people I wanna
*want.V.1S.PRES+TO.PREP* *help.V.INFIN* *people.N.SG* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP*
help people whee get out .
*help.V.INFIN* *people.N.SG* *whee.IM* *get.SV.INFIN* *out.ADV*


(245) **RIC:** yeah exactly .
%aut *yeah.ADV* *exact.ADJ+ADV*


(246) **RIC:** I don't wanna .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *want.V.INFIN+TO.PREP*


(247) **SEB:** yeah .
%aut *yeah.ADV*

(248) **RIC:** yeah  .
  *%aut* *yeah.ADV*


(249) **SEB:** and  you   saw  you   saw
  *%aut* *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST*
  **her**      **her**   **boyfriend** **?**
  *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S* *her.ADJ.POSS.F.3S* *boyfriend.N.SG*


(250) **RIC:** yeah he's      pissing  me
  *%aut* *yeah.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *piss.V.PRESPART* *me.PRON.OBJ.1S*
  **off** **even** **more**  **!**
  *off.ADV* *even.ADJ* *more.ADV*


(251) **SEB:** .
  *%aut*


(252) **RIC:** stupid  Superman$^S_E$ guy   .
  *%aut* *stupid.ADJ* *name*   *guy.N.SG*


(253) **RIC:** thinks  he's      Superman$^S_E$ and
  *%aut* *think.V.INFIN+PV* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *name*  *and.CONJ*
  **shit**   .
  *shit.V.INFIN*


(254) **SEB:** yeah  I     can   fly  you
  *%aut* *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES* *fly.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*
  **can**   **heal**  **I**   **can**  **fly**  **you**
  *can.V.2SP.PRES* *heal.V.INFIN* *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES* *fly.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*
  **can**   **heal**  **that's**     **it**     .
  *can.V.2SP.PRES* *heal.V.INFIN* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*


(255) **RIC:** yeah  .
  *%aut* *yeah.ADV*

(256) **SEB:** **bro** **the** **only** **interest**
%aut *bro.N.SG* *the.DET.DEF* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *inter.N.SG+ADJ.SUP[or]interest.N.SG*

**interesting** **part** **the** **interesting** **part** **that**
*interest.N.SG+ASV* *part.N.SG* *the.DET.DEF* *interest.N.SG+ASV* *part.N.SG* *that.CONJ*

**they** **do** **was** **when** **this** **girl**
*they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES* *was.V.3S.PAST* *when.CONJ* *this.DEM.NEAR.SG* *girl.N.SG*

**the** **the** **cheerleader** **this** **this** **girl**
*the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *cheerleader.N.SG* *this.DEM.NEAR.SG* *this.DEM.NEAR.SG* *girl.N.SG*

**?**

(257) **RIC:** **oh** **yeah** **yeah** **.**
%aut *oh.IM* *yeah.ADV* *yeah.ADV*

(258) **SEB:** **you** **saw** **that** **part** **que**$^S$
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST* *that.DEM.FAR* *part.N.SG* *that.PRON.REL*

**él**$^S$ **la**$^S$ **deja**$^S$ **caer**$^S$
*he.PRON.SUB.M.3S* *her.PRON.OBJ.F.3S* *leave.V.23S.PRES[or]leave.V.2S.IMPER* *fall.V.INFIN*

**y**$^S$ **ella**$^S$ **se**$^S$ **cae**$^S$ **y**$^S$ **.**
*and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *fall.V.23S.PRES* *and.CONJ*

(259) **SEB:** **did** **you** **see** **that** **part** **?**
%aut *did.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *that.DEM.FAR* *part.N.SG*

(260) **RIC:** **oh** **when** **they** **were** **on** **the**
%aut *oh.IM* *when.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *were.V.3P.PAST* *on.PREP* *the.DET.DEF*

**mountain** **?**
*mountain.N.SG*

(261) **RIC:** **wait** **what** **part** **was** **that** **?**
%aut *wait.V.INFIN* *what.REL* *part.N.SG* *was.V.3S.PAST* *that.DEM.FAR*

(262) **SEB:** **no**$^S$ **no**$^S$ **no**$^S$ **no**$^S$ **hay**$^S$ **un**$^S$
%aut *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *there_is.V.23S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG*

**hay**$^S$ **una**$^S$ **parte**$^S$ **que**$^S$ **que**$^S$
*there_is.V.23S.PRES* *a.DET.INDEF.F.SG* *part.N.F.SG* *that.PRON.REL* *that.CONJ*

**la**$^S$ **la**$^S$ **pesada**$^S$
*the.DET.DEF.F.SG* *the.DET.DEF.F.SG* *heavy.ADJ.F.SG[or]weigh.V.F.SG.PASTPART*

**la**$^S$ **cheerleader** **pesada**$^S$ **está**$^S$
*the.DET.DEF.F.SG* *cheerleader.N.SG* *heavy.ADJ.F.SG[or]weigh.V.F.SG.PASTPART* *be.V.23S.PRES*

**tomando**$^S$ **.**
*take.V.PRESPART*

(263) **SEB:** you   you    didn't   see   that
*%aut* *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP* *did.V.PAST+NEG* *see.SV.INFIN* *that.DEM.FAR*
   **part**  **?**
   *part.N.SG*

(264) **RIC:** well  is   that   is   that   episode
*%aut* *well.ADV* *is.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR* *is.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR* *episode.N.SG*
   **six**  **or**  **seven**  **?**
   *six.NUM* *or.CONJ* *seven.NUM*

(265) **SEB:** I    don't   I    don't   really
*%aut* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *real.ADJ+ADV*
   **remember**   **.**
   *remember.SV.INFIN*

(266) **RIC:** six  seven  or  eight  **?**
*%aut* *six.NUM* *seven.NUM* *or.CONJ* *eight.NUM*

(267) **RIC:** because  I   haven't  seen  six
*%aut* *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES+NEG* *seen.V.PASTPART* *six.NUM*
   **I'm**    **gonna**    **see**  **six**  **today**  **.**
   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *see.V.INFIN* *six.NUM* *today.N.SG*

(268) **SEB:** [-spa] hay   una   parte  que
*%aut* *[-spa]* *there_is.V.23S.PRES* *a.DET.INDEF.F.SG* *part.N.F.SG* *that.PRON.REL*
   **ella**   **está**  **tomando**  **.**
   *she.PRON.SUB.F.3S* *be.V.23S.PRES* *take.V.PRESPART*

(269) **SEB:** [-spa] y   ellos   quieren  como  como
*%aut* *[-spa]* *and.CONJ* *they.PRON.SUB.M.3P* *want.V.23P.PRES* *like.CONJ* *like.CONJ*
   **asustarla**   **como**   **algo**
   *scare.V.INFIN+LA[PRON.F.3S]* *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES* *something.PRON.M.SG*
   **un**    **escarmiento** **.**
   *one.DET.INDEF.M.SG* *lesson.N.M.SG*

(270) **SEB:** [-spa] y   entonces ellos   planean
*%aut* *[-spa]* *and.CONJ* *then.ADV* *they.PRON.SUB.M.3P* *plan.V.23P.PRES*
   **algo**    **.**
   *something.PRON.M.SG*

(271) **SEB:** **[-spa]** **y** **él** **se** **pone**
*%aut* *[-spa]* *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *put.V.23S.PRES*

**una** **máscara** **.**
*a.DET.INDEF.F.SG* *mask.N.F.SG*


(272) **SEB:** **[-spa]** **y** **él** **la**
*%aut* *[-spa]* *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *her.PRON.OBJ.F.3S*

**sube** **y** **la**
*.V.23S.PRES[or].V.2S.IMPER* *and.CONJ* *her.PRON.OBJ.F.3S*

**deja** **caer** **.**
*leave.V.23S.PRES[or]leave.V.2S.IMPER* *fall.V.INFIN*


(273) **SEB:** **[-spa]** **y** **espera** **parecer** **un**
*%aut* *[-spa]* *and.CONJ* *wait.V.23S.PRES* *seem.N.M.SG[or]seem.V.INFIN* *one.DET.INDEF.M.SG*

**fantasma** **a** **ella** **tú** **sabes** **como**
*ghost.N.M* *to.PREP* *she.PRON.OBJ.F.3S* *you.PRON.SUB.MF.2S* *know.V.2S.PRES* *like.CONJ*

**para** **asustarla** **.**
*for.PREP* *scare.V.INFIN+LA[PRON.F.3S]*


(274) **RIC:** **oh** **I** **haven't** **seen** **it** **.**
*%aut* *oh.IM* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES+NEG* *seen.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*


(275) **SEB:** **y**$^S$ **ella**$^S$ **le**$^S$ **dice**$^S$ **que**$^S$
*%aut* *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *him.PRON.OBL.MF.23S* *tell.V.23S.PRES* *that.CONJ*

**él**$^S$ **él**$^S$ **viene**$^S$ **la**$^S$ **policía**$^S$
*he.PRON.SUB.M.3S* *he.PRON.SUB.M.3S* *come.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.F.SG* *police.N.F.SG*

**y**$^S$ **después**$^S$ **viene**$^S$ **Claire**$^S_E$ **y**$^S$ **Claire**$^S_E$ **está**$^S$
*and.CONJ* *afterwards.ADV* *come.V.23S.PRES* *name* *and.CONJ* *name* *be.V.23S.PRES*

**normal**$^S$ **y**$^S$ **después**$^S$ **viene**$^S$ **el**$^S$
*ordinary.ADJ.M.SG* *and.CONJ* *afterwards.ADV* *come.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.M.SG*

**muchacho**$^S$ **y**$^S$ **como**$^S$ **que**$^S$ **parecer**$^S$ **la**$^S$ **como**$^S$
*girl.N.M.SG* *and.CONJ* *like.CONJ* *that.CONJ* *seem.V.INFIN* *the.DET.DEF.F.SG* *like.CONJ*

**que**$^S$ **ella**$^S$ **está**$^S$ **loca**$^S$ **.**
*that.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *be.V.23S.PRES* *mad.ADJ.F.SG*


(276) **RIC:** **oh** **yeah** **yeah** **no** **I** **haven't**
*%aut* *oh.IM* *yeah.ADV* *yeah.ADV* *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES+NEG*

**seen** **it** **.**
*seen.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(277) **RIC:** **I'll** **see** **it** **.**
%aut  *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*  *see.V.INFIN*  *it.PRON.OBJ.3S*


(278) **SEB:** **it** **that's** **the** **only**
%aut  *it.PRON.SUB.3S*  *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*  *the.DET.DEF*  *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*
**part** **that** **you** **know** **like**
*part.N.SG*  *that.CONJ*  *you.PRON.SUB.2SP*  *know.V.2SP.PRES*  *like.CONJ*
**it's** **like** **funny** **.**
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*  *funny.ADJ*


(279) **RIC:** **yeah** **.**
%aut  *yeah.ADV*


(280) **SEB:** **pero**[S] **you** **know** **en**[S] **la**[S]
%aut  *but.CONJ*  *you.PRON.SUB.2SP*  *know.V.2SP.PRES*  *in.PREP*  *the.DET.DEF.F.SG*
**primera**[S] **parte**[S] **enseña**[S] **más**[S] **.**
*first.ORD.F.SG*  *part.N.F.SG*  *teach.V.23S.PRES[or]teach.V.2S.IMPER*  *more.ADV*


(281) **RIC:** **yeah** **and** **Claire**[S][E] **is** **not** **doesn't**
%aut  *yeah.ADV*  *and.CONJ*  *name*  *is.V.3S.PRES*  *not.ADV*  *does.SV.INFIN+NEG*
**do** **do** **anything** **.**
*do.SV.INFIN*  *do.V.INFIN*  *anything.PRON*


(282) **RIC:** **she's** **just** **complaining** **all**
%aut  *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*  *just.ADV*  *complain.V.PRESPART*  *all.ADJ*
**the** **time** **.**
*the.DET.DEF*  *time.N.SG*


(283) **SEB:** **yeah** **en**[S] **la**[S] **primera**[S] **parte**[S]
%aut  *yeah.ADV*  *in.PREP*  *the.DET.DEF.F.SG*  *first.ORD.F.SG*  *part.N.F.SG*
**enseña**[S] **más**[S] **.**
*teach.V.23S.PRES[or]teach.V.2S.IMPER*  *more.ADV*


(284) **RIC:** **and** **she's** **always**
%aut  *and.CONJ*  *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*  *alway.ADV+V.3S.PRES[or]always.ADV*
**mad** **at** **her** **father** **.**
*mad.ADJ*  *at.PREP*  *her.ADJ.POSS.F.3S*  *fath.N.SG+COMP.AG[or]father.N.SG*

35

(285) **SEB:** yeah .
     *%aut*   *yeah.ADV*

(286) **RIC:** and     her      father's     just     trying     to
     *%aut*   *and.CONJ*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *father.N.SG+GB*   *just.ADV*   *try.V.PRESPART*   *to.PREP*
     like            protect      her           .
     *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *protect.V.INFIN*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(287) **SEB:** [-spa]    ajá     .
     *%aut*   *[-spa]*   *aha.IM*

(288) **RIC:** and     what     pisses      me       off     is
     *%aut*   *and.CONJ*   *what.REL*   *piss.SV.INFIN+PV*   *me.PRON.OBJ.1S*   *off.ADV*   *is.V.3S.PRES*
     she          doesn't        listen      to      him         .
     *she.PRON.SUB.F.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *listen.SV.INFIN*   *to.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(289) **RIC:** you          know       .
     *%aut*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

(290) **SEB:** that             that's             what
     *%aut*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*
     that's           what      happens      the      the
     *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *happen.SV.INFIN+PV*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*
     things     in     the       chapter     nine     .
     *thing.N.PL*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *chapter.N.SG*   *nine.NUM*

(291) **RIC:** doesn't       listen      to     him        .
     *%aut*   *does.V.INFIN+NEG*   *listen.SV.INFIN*   *to.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(292) **SEB:** no      .
     *%aut*   *no.ADV*

(293) **SEB:** and      .
     *%aut*   *and.CONJ*

(294) **SEB:** Hiro$_E^S$ sees the who killed the
%aut *name see.SV.INFIN+PV the.DET.DEF who.REL kill.V.INFIN+AV the.DET.DEF*

father .
*fath.N.SG+COMP.AG[or]father.N.SG*

(295) **RIC:** he sees ?
%aut *he.PRON.SUB.M.3S see.V.3S.PRES*

(296) **SEB:** yeah .
%aut *yeah.ADV*

(297) **RIC:** does Hiro$_E^S$ come back ?
%aut *does.V.INFIN name come.SV.INFIN back.ADV*

(298) **RIC:** I want him to leave
%aut *I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES him.PRON.OBJ.M.3S to.PREP leave.V.INFIN*

the past already .
*the.DET.DEF past.ADJ already.ADV*

(299) **SEB:** yeah me too .
%aut *yeah.ADV me.PRON.OBJ.1S too.ADV*

(300) **RIC:** I want him to come
%aut *I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES him.PRON.OBJ.M.3S to.PREP come.V.INFIN*

back .
*back.ADV*

(301) **SEB:** because he's er it
%aut *because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES er.IM it.PRON.SUB.3S*

it's everything on the same
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES everything.PRON on.PREP the.DET.DEF same.ADJ*

that's what I'm telling
*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES tell.V.PRESPART*

you everything in the same role .
*you.PRON.SUB.2SP everything.PRON in.PREP the.DET.DEF same.ADJ role.N.SG*

(302) **RIC:** yeah      .
*%aut* *yeah.ADV*

(303) **SEB:** like             Hiro's$_E^S$  over          he
*%aut* *like.CONJ[or]like.V.INFIN*  *name*  *over.PREP[or]over.ADV*  *he.PRON.SUB.M.3S*

he's                      over    there   on   the     on
*he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*  *over.ADV*  *there.ADV*  *on.PREP*  *the.DET.DEF*  *on.PREP*

the        sixty    on    on    the      .
*the.DET.DEF*  *sixty.NUM*  *on.PREP*  *on.PREP*  *the.DET.DEF*

(304) **RIC:** fifteen    forty    or    something    ?
*%aut* *fifteen.NUM*  *forty.NUM*  *or.CONJ*  *something.PRON*

(305) **SEB:** yeah    something    like             that      .
*%aut* *yeah.ADV*  *something.PRON*  *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*  *that.DEM.FAR*

(306) **SEB:** and    they        don't          do          they
*%aut* *and.CONJ*  *they.PRON.SUB.3P*  *do.V.3P.PRES+NEG*  *do.V.INFIN*  *they.PRON.SUB.3P*

don't          do      anything    .
*do.V.3P.PRES+NEG*  *do.V.INFIN*  *anything.PRON*

(307) **RIC:** with    Kensei$_E^S$  but    he's                        coming
*%aut* *with.PREP*  *name*  *but.CONJ*  *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*  *come.V.PRESPART*

back    .
*back.ADV*

(308) **RIC:** did     he          come        back     already    ?
*%aut* *did.V.PAST*  *he.PRON.SUB.M.3S*  *come.V.3S.PRES*  *back.ADV*  *already.ADV*

(309) **SEB:** yeah    on     chapter    eight    he
*%aut* *yeah.ADV*  *on.PREP*  *chapter.N.SG*  *eight.NUM*  *he.PRON.SUB.M.3S*

comes                        back     .
*come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG*  *back.ADV*

(310) **SEB:** **at** **at** **the** **end** **of** **the** **chapter**
%aut  *at.PREP*  *at.PREP*  *the.DET.DEF*  *end.N.SG*  *of.PREP*  *the.DET.DEF*  *chapter.N.SG*

**eight** **I** **think** **yeah** **.**
*eight.NUM*  *I.PRON.SUB.1S*  *think.V.1S.PRES*  *yeah.ADV*


(311) **RIC:** **I** **like** **what's** **going** **on** **with**
%aut  *I.PRON.SUB.1S*  *like.V.1S.PRES*  *what.REL+GB*  *go.SV.INFIN+ASV*  *on.PREP*  *with.PREP*

**Peter$_E^S$** **though** **.**
*name*  *though.CONJ*


(312) **SEB:** **[-spa]** **ah** **?**
%aut  *[-spa]*  *ah.IM*


(313) **RIC:** **I** **like** **well** **I'm** **interested**
%aut  *I.PRON.SUB.1S*  *like.V.1S.PRES*  *well.ADV*  *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*  *interest.N.SG+AV*

**in** **like** **the** **Peter$_E^S$** **story** **like**
*in.PREP*  *like.CONJ[or]like.N.SG*  *the.DET.DEF*  *name*  *story.N.SG*  *like.CONJ[or]like.N.SG*

**what's** **going** **on** **with** **Peter$_E^S$** **.**
*what.REL+GB*  *go.SV.INFIN+ASV*  *on.PREP*  *with.PREP*  *name*


(314) **RIC:** **because** **like** **he** **saw** **he**
%aut  *because.CONJ*  *like.CONJ*  *he.PRON.SUB.M.3S*  *saw.V.PAST*  *he.PRON.SUB.M.3S*

**saw** **the** **picture** **.**
*saw.V.PAST*  *the.DET.DEF*  *picture.N.SG*


(315) **RIC:** **he's** **like** **oh** **I**
%aut  *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*  *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*  *oh.IM*  *I.PRON.SUB.1S*

**gotta** **go** **.**
*get.V.1S.PRES+TO.PREP*  *go.V.INFIN*


(316) **RIC:** **and** **then** **the** **girl's** **father**
%aut  *and.CONJ*  *then.ADV*  *the.DET.DEF*  *girl.N.SG+=POSS*  *fath.N.SG+COMP.AG[or]father.N.SG*

**.**


(317) **RIC:** **got** **killed** **by** **the** **girl** **with**
%aut  *got.AV.PAST+P*  *kill.SV.INFIN+AV*  *by.PREP*  *the.DET.DEF*  *girl.N.SG*  *with.PREP*

**the** **.**
*the.DET.DEF*

(318) **SEB:** yeah .
   *%aut* *yeah.ADV*


(319) **RIC:** that girl's hot by the way .
   *%aut* *that.DEM.FAR* *girl.N.SG+GB* *hot.ADJ* *by.PREP* *the.DET.DEF* *way.N.SG*


(320) **SEB:** on on this on this season
   *%aut* *on.PREP* *on.PREP* *this.DEM.NEAR.SG* *on.PREP* *this.DEM.NEAR.SG* *season.N.SG*
   yeah the the only one
   *yeah.ADV* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *one.PRON.SG*
   that that I wanna I
   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *I.PRON.SUB.1S*
   wanna know is you know .
   *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *know.V.INFIN* *is.V.3S.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*


(321) **SEB:** that season it was Hiro$_E^S$ the
   *%aut* *that.DEM.FAR* *season.N.SG* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *name* *the.DET.DEF*
   one that I wanted I want
   *one.PRON.SG* *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.PAST* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES*
   they they they I want .
   *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES*


(322) **RIC:** yeah .
   *%aut* *yeah.ADV*


(323) **SEB:** to be like you know like
   *%aut* *to.PREP* *be.V.INFIN* *like.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *like.CONJ*
   I want .
   *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES*


(324) **RIC:** you want .
   *%aut* *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES*


(325) **SEB:** to be seeing .
   *%aut* *to.PREP* *be.V.INFIN* *see.V.PRESPART*

40

(326) **RIC:** yeah            .
   *%aut*    *yeah.ADV*

(327) **SEB:** because        is           the          the          funny        stuff
   *%aut*    *because.CONJ*  *is.V.3S.PRES*  *the.DET.DEF*  *the.DET.DEF*  *funny.ADJ*  *stuff.N.SG*
   the            .
   *the.DET.DEF*

(328) **RIC:** yeah        yeah         .
   *%aut*    *yeah.ADV*    *yeah.ADV*

(329) **SEB:** [-spa]    pero        en        ésta                  no          está
   *%aut*    *[-spa]*    *but.CONJ*    *in.PREP*    *this.PRON.DEM.F.SG*    *not.ADV*    *be.V.23S.PRES*
   haciendo          nada             .
   *do.V.PRESPART*    *nothing.PRON*

(330) **RIC:** nah   .
   *%aut*    *unk*

(331) **SEB:** so        yeah        it's                                    what
   *%aut*    *so.ADV*    *yeah.ADV*    *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*    *what.REL*
   you're                            saying            .
   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*    *say.V.PRESPART*

(332) **RIC:** maybe        next        season        or        something        .
   *%aut*    *maybe.ADV*    *next.ADJ*    *season.N.SG*    *or.CONJ*    *something.PRON*

(333) **SEB:** Peter$_E^S$  is           the          only                        one
   *%aut*    *name*    *is.V.3S.PRES*    *the.DET.DEF*    *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*    *one.PRON.SG*
   that                            you're                            interested        about
   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*    *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*    *interest.N.SG+AV*    *about.PREP*
   like                  .
   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

(334) **RIC:** yeah          .
   *%aut*    *yeah.ADV*

(335) **SEB:** Peter$_E^S$ and Nathan$_E^S$ porque$^S$ en$^S$ las$^S$ en$^S$
   *%aut* *name* *and.CONJ* *name* *because.CONJ* *in.PREP* *the.DET.DEF.F.PL* *in.PREP*

   la$^S$ .
   *the.DET.DEF.F.SG*

(336) **RIC:** Nathan$_E^S$ ?
   *%aut* *name*

(337) **SEB:** [-spa] en cuando cuando ellos viran
   *%aut* *[-spa]* *in.PREP* *when.CONJ* *when.CONJ* *they.PRON.SUB.M.3P* *return.V.23P.PRES*

   del pasado .
   *of_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *pass.V.M.SG.PASTPART[or]past.ADJ.M.SG[or]past.N.M.SG*

(338) **RIC:** oh yeah .
   *%aut* *oh.IM* *yeah.ADV*

(339) **SEB:** cuando$^S$ cuando$^S$ ellos$^S$ te$^S$ ponen$^S$
   *%aut* *when.CONJ* *when.CONJ* *they.PRON.SUB.M.3P* *you.PRON.OBL.MF.2S* *put.V.23P.PRES*

   la$^S$ parte$^S$ de$^S$ four months ago .
   *the.DET.DEF.F.SG* *part.N.F.SG* *of.PREP* *four.NUM* *month.N.PL* *ago.ADV*

(340) **RIC:** oh no no no no no don't
   *%aut* *oh.IM* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *do.V.12S13P.PRES+NEG*

   tell .
   *tell.V.INFIN*

(341) **SEB:** no no no no I'm just
   *%aut* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *just.ADV*

   gonna tell you this .
   *go.V.PRESPART+TO.PREP* *tell.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *this.DEM.NEAR.SG*

(342) **RIC:** all right then .
   *%aut* *all.ADJ* *right.ADJ* *then.ADV*

42

(343) **SEB:** four months ago tú$^S$ viste$^S$ que$^S$
%aut *four.NUM* *month.N.PL* *ago.ADV* *you.PRON.SUB.MF.2S* *see.V.2S.PAST* *that.CONJ*

**Nathan**$^S_E$ se$^S$ ve$^S$ a$^S$ veces$^S$ con$^S$
%aut *name* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *see.V.23S.PRES* *to.PREP* *time.N.F.PL* *with.PREP*

la$^S$ cara$^S$ quemada$^S$ .
%aut *the.DET.DEF.F.SG* *face.N.F.SG* *burn.V.F.SG.PASTPART*

(344) **RIC:** yeah .
%aut *yeah.ADV*

(345) **SEB:** [-spa] es cuando sube cuando él
%aut *[-spa]* *be.V.23S.PRES* *when.CONJ* *.V.23S.PRES* *when.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S*

cuando ellos suben para arriba .
%aut *when.CONJ* *they.PRON.SUB.M.3P* *.V.23P.PRES* *for.PREP* *up.ADV*

(346) **RIC:** oh$^S_E$ .
%aut *oh.IM*

(347) **SEB:** [-spa] él lo empieza
%aut *[-spa]* *he.PRON.SUB.M.3S* *him.PRON.OBJ.M.3S* *start.V.23S.PRES[or]start.V.2S.IMPER*

a quemar .
%aut *to.PREP* *burn.V.INFIN*

(348) **SEB:** [-spa] y entonces después tú
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *then.ADV* *afterwards.ADV* *you.PRON.SUB.MF.2S*

tú quieres saber cómo fue
%aut *you.PRON.SUB.MF.2S* *want.V.2S.PRES* *know.N.M.SG[or]know.V.INFIN* *how.INT* *be.V.3S.PAST*

que se curó completo .
%aut *that.CONJ* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *cure.V.3S.PAST* *complete.ADJ.M.SG[or]complete.V.1S.PRES*

(349) **RIC:** oh .
%aut *oh.IM*

(350) **SEB:** porque$^S$ después$^S$ está$^S$ completo$^S$
%aut *because.CONJ* *afterwards.ADV* *be.V.23S.PRES* *complete.ADJ.M.SG[or]complete.V.1S.PRES*

curado$^S$ you know .
%aut *cure.V.M.SG.PASTPART* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

43

(351) **RIC:** yeah          .
      %aut    *yeah.ADV*

(352) **RIC:** and        they          show          you                    ?
      %aut    *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *show.V.3P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*

(353) **SEB:** yeah        they          show          you                    .
      %aut    *yeah.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *show.V.3P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*

(354) **RIC:** you                  know              ?
      %aut    *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

(355) **SEB:** what        happens            yeah        .
      %aut    *what.REL*   *happen.SV.INFIN+PV*   *yeah.ADV*

(356) **RIC:** oh      my              god        .
      %aut    *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(357) **SEB:** on        the          on        chapter          nine          .
      %aut    *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *on.PREP*   *chapter.N.SG*   *nine.NUM*

(358) **SEB:** but        that's                      what        that's
      %aut    *but.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*
      what          .
      *what.REL*

(359) **RIC:** um      and        then        Nicky$_E^S$   Nicky's$_E^S$   in        like
      %aut    *um.IM*   *and.CONJ*   *then.ADV*   *name*   *name*   *in.PREP*   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*
      the          hospital          .
      *the.DET.DEF*   *hospital.N.SG*

(360) **RIC:** the              uh$_E^S$   she's                                another        stupid
      %aut    *the.DET.DEF*   *unk*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *another.ADJ*   *stupid.ADJ*
      one              siempre$^S$   lo$^S$                    mismo$^S$          .
      *one.PRON.SG*   *always.ADV*   *the.DET.DEF.NT.SG*   *same.ADJ.M.SG*

44

(361) **SEB:** Nicky's   always                         with             .
  *%aut*    *name*    *alway.ADV+PV[or]always.ADV*   *with.PREP*

(362) **SEB:** yeah       and         and         the            and         the            black
  *%aut*    *yeah.ADV*   *and.CONJ*   *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *black.ADJ*

  guy        too        .
  *guy.N.SG*   *too.ADV*

(363) **RIC:** what       black        guy          ?
  *%aut*    *what.REL*   *black.ADJ*   *guy.N.SG*

(364) **SEB:** the             black         the             the             husband        .
  *%aut*    *the.DET.DEF*   *black.ADJ*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *husband.N.SG*

(365) **RIC:** he's                           dead        !
  *%aut*    *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *dead.ADJ*

(366) **SEB:** no         .
  *%aut*    *no.ADV*

(367) **RIC:** D_L's$_E^S$   dead        .
  *%aut*    *name*        *dead.ADJ*

(368) **SEB:** no         you                  gotta                       see           that
  *%aut*    *no.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *that.DEM.FAR*

  part        too         .
  *part.N.SG*   *too.ADV*

(369) **RIC:** oh         really            ?
  *%aut*    *oh.IM*   *real.ADJ+ADV*

(370) **SEB:** he's                                           he's                                           dead        but
  *%aut*    *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *dead.ADJ*   *but.CONJ*

  he                     isn't                    dead        because          Linderman$_E^S$   .
  *he.PRON.SUB.M.3S*   *is.V.3S.PRES+NEG*   *dead.ADJ*   *because.CONJ*   *name*

45

(371) **RIC:** he's                                       **dead**    **because**    **Linderman**$_E^S$ **killed**
        *%aut*  *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*  *dead.ADJ*  *because.CONJ*  *name*      *kill.V.PAST*

        **him**            **.**
        *him.PRON.OBJ.M.3S*

(372) **SEB:** no        **no**       **he**       **he**             **in**      **in**     **on**
        *%aut*  *no.ADV*  *no.ADV*  *he.PRON.SUB.M.3S*  *he.PRON.SUB.M.3S*  *in.PREP*  *in.PREP*  *on.PREP*

        **later**    **on**      **on**      **the**      **on**      **the**      **chapter**    **nine**
        *later.ADJ*  *on.PREP*  *on.PREP*  *the.DET.DEF*  *on.PREP*  *the.DET.DEF*  *chapter.N.SG*  *nine.NUM*

        **they**            **gonna**           **show**      **you**          **.**
        *they.PRON.SUB.3P*  *go.V.PRESPART+TO.PREP*  *show.V.INFIN*  *you.PRON.SUB.2SP*

(373) **RIC:** oh     **my**           **god**       **.**
        *%aut*  *oh.IM*  *my.ADJ.POSS.1S*  *god.N.SG*

(374) **SEB:** who     **kills**       **him**               **.**
        *%aut*  *who.REL*  *kill.SV.INFIN+PV*  *him.PRON.OBJ.M.3S*

(375) **SEB:** he's                                        **dead**    **but**     **Linderman**$_E^S$ **is**
        *%aut*  *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*  *dead.ADJ*  *but.CONJ*  *name*      *is.V.3S.PRES*

        **not**     **is**          **not**       **the**     **one**      **that**     **killed**
        *not.ADV*  *is.V.3S.PRES*  *not.ADV*  *the.DET.DEF*  *one.PRON.SG*  *that.CONJ*  *kill.V.INFIN+AV*

        **him**            **.**
        *him.PRON.OBJ.M.3S*

(376) **SEB:** they           **go**           **to**      **a**       **hospital**      **and**
        *%aut*  *they.PRON.SUB.3P*  *go.V.3P.PRES*  *to.PREP*  *a.DET.INDEF*  *hospital.N.SG*  *and.CONJ*

        **and**      **lo**$^S$            **curan**$^S$      **you**         **know**
        *and.CONJ*  *him.PRON.OBJ.M.3S*  *cure.V.23P.PRES*  *you.PRON.SUB.2SP*  *know.V.2SP.PRES*

        **lo**$^S$               **like**              **.**
        *the.DET.DEF.NT.SG*  *like.CONJ[or]like.N.SG*

(377) **RIC:** oh     **and**      **then**      **someone**      **kills**      **him**              **?**
        *%aut*  *oh.IM*  *and.CONJ*  *then.ADV*  *someone.PRON*  *kill.V.3S.PRES*  *him.PRON.OBJ.M.3S*

(378) **SEB:** later     **on**      **happens**      **something**      **with**      **Jessica**$_E^S$
        *%aut*  *later.ADJ*  *on.PREP*  *happen.V.INFIN+PV*  *something.PRON*  *with.PREP*  *name*

        **that**     **he**          **goes**      **where**     **Jessica**   **is**      **.**
        *that.CONJ*  *he.PRON.SUB.M.3S*  *goes.V.3S.PRES*  *where.REL*  *name*  *is.V.3S.PRES*

(379) **RIC:** don't tell me anything .
*%aut* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *tell.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S* *anything.PRON*

(380) **SEB:** and and something happens .
*%aut* *and.CONJ* *and.CONJ* *something.PRON* *happen.V.3S.PRES*

(381) **RIC:** you know who I like
*%aut* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *who.REL* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES*
too ?
*too.ADV*

(382) **RIC:** I I like look I
*%aut* *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *look.V.INFIN* *I.PRON.SUB.1S*
like Peter$_E^S$ Petrelli$_E^S$ Hiro$_E^S$ this season not
*like.V.1S.PRES* *name* *name* *name* *this.DEM.NEAR.SG* *season.N.SG* *not.ADV*
so much but I like Hiro$_E^S$ and
*so.ADV* *much.ADJ* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *name* *and.CONJ*
I like um the cop .
*I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *um.IM* *the.DET.DEF* *cop.N.SG*

(383) **SEB:** I don't like the cop .
*%aut* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *like.CONJ* *the.DET.DEF* *cop.N.SG*

(384) **RIC:** I like the cop I like
*%aut* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *the.DET.DEF* *cop.N.SG* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES*
the cop with Suresh$_E^S$ taking care of
*the.DET.DEF* *cop.N.SG* *with.PREP* *name* *take.SV.INFIN+ASV* *care.SV.INFIN* *of.PREP*
the little girl trying to figure out
*the.DET.DEF* *little.ADJ* *girl.N.SG* *try.V.PRESPART* *to.PREP* *figure.N.SG* *out.ADV*
like .
*like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

(385) **SEB:** they put they put they
*%aut* *they.PRON.SUB.3P* *put.V.3P.PRES* *they.PRON.SUB.3P* *put.V.3P.PRES* *they.PRON.SUB.3P*
put the cop and Suresh$_E^S$ a lot
*put.V.3P.PRES* *the.DET.DEF* *cop.N.SG* *and.CONJ* *name* *a.DET.INDEF* *lot.N.SG*
but they don't they don't
*but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG*
do anything .
*do.V.INFIN* *anything.PRON*

(386) **SEB:** they      just      talk      they      just      think
*%aut*   *they.PRON.SUB.3P*  *just.ADV*  *talk.V.INFIN*  *they.PRON.SUB.3P*  *just.ADV*  *think.V.INFIN*
.

(387) **RIC:** well    yeah    don't    you    remember
*%aut*   *well.ADV*  *yeah.ADV*  *do.V.12S13P.PRES+NEG*  *you.PRON.SUB.2SP*  *remember.V.2SP.PRES*
they    they    went    to    uh$_E^S$  to    go
*they.PRON.SUB.3P*  *they.PRON.SUB.3P*  *went.V.PAST*  *to.PREP*  *unk*  *to.PREP*  *go.V.INFIN*
find    the    cop's    father    .
*find.V.INFIN*  *the.DET.DEF*  *cop.N.SG+=POSS*  *fath.N.SG+COMP.AG[or]father.N.SG*

(388) **RIC:** and    the    the    father    like
*%aut*   *and.CONJ*  *the.DET.DEF*  *the.DET.DEF*  *fath.N.SG+COMP.AG[or]father.N.SG*  *like.CONJ*
he's    the    one    that
*he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*  *the.DET.DEF*  *one.PRON.SG*  *that.CONJ*
like    with    the    power    .
*like.CONJ[or]like.V.INFIN*  *with.PREP*  *the.DET.DEF*  *pow.N.SG.AG[or]power.N.SG*

(389) **SEB:** yeah    .
*%aut*   *yeah.ADV*

(390) **RIC:** that    he    put    them    he
*%aut*   *that.CONJ*  *he.PRON.SUB.M.3S*  *put.V.3S.PRES*  *them.PRON.OBJ.3P*  *he.PRON.SUB.M.3S*
put    them    both    fighting  against    each    other    .
*put.V.3S.PRES*  *them.PRON.OBJ.3P*  *both.ADJ*  *unk*  *against.PREP*  *each.ADJ*  *other.ADJ*

(391) **SEB:** [-spa]    ajá    .
*%aut*   *[-spa]*  *aha.IM*

(392) **RIC:** remember    ?
*%aut*   *remember.V.INFIN*

(393) **SEB:** yeah    .
*%aut*   *yeah.ADV*

(394) **RIC:** and they they didn't know .
%aut *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P* *did.V.PAST+NEG* *know.SV.INFIN*

(395) **SEB:** because they got he he
%aut *because.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *got.V.PAST* *he.PRON.SUB.M.3S* *he.PRON.SUB.M.3S*
can put something on the head of
*can.V.3S.PRES* *put.V.INFIN* *something.PRON* *on.PREP* *the.DET.DEF* *head.N.SG* *of.PREP*
the people .
*the.DET.DEF* *people.N.SG*

(396) **RIC:** yeah .
%aut *yeah.ADV*

(397) **SEB:** he can controller control the
%aut *he.PRON.SUB.M.3S* *can.V.3S.PRES* *controller.N.SG* *control.V.INFIN* *the.DET.DEF*
people .
*people.N.SG*

(398) **SEB:** but .
%aut *but.CONJ*

(399) **RIC:** do you like um the the
%aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *like.V.2SP.PRES* *um.IM* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF*
girl the Honduranean girl with the brother
*girl.N.SG* *the.DET.DEF* *name* *girl.N.SG* *with.PREP* *the.DET.DEF* *brother.N.SG*
that are with Syler$_E^S$ ?
*that.CONJ* *are.V.123P.PRES* *with.PREP* *name*

(400) **SEB:** kind of .
%aut *kind.N.SG[or]kind.ADJ* *of.PREP*

(401) **RIC:** you like them ?
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *like.V.2SP.PRES* *them.PRON.OBJ.3P*

(402) **SEB:** er .
%aut *er.IM*

(403) **RIC:** I like Syler$_E^S$ .
　　　 %aut *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *name*

(404) **SEB:** yeah that guy is .
　　　 %aut *yeah.ADV* *that.DEM.FAR* *guy.N.SG* *is.V.3S.PRES*

(405) **RIC:** I like Syler$_E^S$ .
　　　 %aut *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *name*

(406) **RIC:** he's bad .
　　　 %aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *bad.ADJ*

(407) **SEB:** that guy is awesome man .
　　　 %aut *that.DEM.FAR* *guy.N.SG* *is.V.3S.PRES* *awesome.ADJ* *man.N.SG*

(408) **RIC:** you know but .
　　　 %aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *but.CONJ*

(409) **SEB:** they haven't put Syler$_E^S$
　　　 %aut *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES+NEG* *put.SV.INFIN* *name*
　　　 like later on .
　　　 *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *later.ADJ* *on.PREP*

(410) **SEB:** they haven't put him .
　　　 %aut *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES+NEG* *put.SV.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(411) **RIC:** they haven't put him ?
　　　 %aut *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES+NEG* *put.SV.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(412) **SEB:** on any other chapters .
　　　 %aut *on.PREP* *any.ADJ* *other.ADJ* *chapter.N.PL*

(413) **RIC:** really       ?
      *%aut*   *real.ADJ+ADV*


(414) **SEB:** no     .
      *%aut*   *no.ADV*


(415) **SEB:** um    that              that's             the
      *%aut*   *um.IM*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*

      **thing**    **about**    **that**    **I**       **was**      **telling**
      *thing.N.SG*   *about.PREP*   *that.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *tell.V.PRESPART*

      **you**      .
      *you.PRON.SUB.2SP*


(416) **RIC:** I           heard      I        heard      with     chapter
      *%aut*   *I.PRON.SUB.1S*   *heard.V.PAST*   *I.PRON.SUB.1S*   *heard.V.PAST*   *with.PREP*   *chapter.N.SG*

      **eleven**    **has**            **a**    **lot**    **to**    **do**
      *eleven.NUM*   *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *lot.N.SG*   *to.PREP*   *do.V.INFIN*

      **with**    **Syler$_E^S$**   **like**           .
      *with.PREP*   *name*   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*


(417) **SEB:** yeah     .
      *%aut*   *yeah.ADV*


(418) **RIC:** he's                  in    it    a    lot    .
      *%aut*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *in.PREP*   *it.PRON.SUB.3S*   *a.DET.INDEF*   *lot.N.SG*


(419) **SEB:** what    I        was       telling     you
      *%aut*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *tell.V.PRESPART*   *you.PRON.SUB.2SP*

      **that**              **they**      **just**    **put**    **everything**
      *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *just.ADV*   *put.V.INFIN*   *everything.PRON*

      **in**    **one**    **chapter**    .
      *in.PREP*   *one.PRON.SG*   *chapter.N.SG*


(420) **SEB:** on    chapter    nine    is      everything    .
      *%aut*   *on.PREP*   *chapter.N.SG*   *nine.NUM*   *is.V.3S.PRES*   *everything.PRON*

(421) **SEB:** if you see like six seven
      *%aut*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *like.CONJ*   *six.NUM*   *seven.NUM*

      and eight that's it .
      *and.CONJ*   *eight.NUM*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*

(422) **SEB:** you don't have to see
      *%aut*   *you.PRON.SUB.2SP*   *do.V.2SP.PRES+NEG*   *have.V.INFIN*   *to.PREP*   *see.V.INFIN*

      the rest of the chapters because everything
      *the.DET.DEF*   *rest.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *chapter.N.PL*   *because.CONJ*   *everything.PRON*

      is is like the same thing .
      *is.V.3S.PRES*   *is.V.3S.PRES*   *like.CONJ*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*   *thing.N.SG*

(423) **RIC:** yeah .
      *%aut*   *yeah.ADV*

(424) **SEB:** you just gotta see six
      *%aut*   *you.PRON.SUB.2SP*   *just.ADV*   *get.V.2SP.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *six.NUM*

      seven eight and nine .
      *seven.NUM*   *eight.NUM*   *and.CONJ*   *nine.NUM*

(425) **SEB:** that's it with with those
      *%aut*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*   *with.PREP*   *with.PREP*   *those.DEM.FAR.PL*

      four chapters you gonna see
      *four.NUM*   *chapter.N.PL*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *see.V.INFIN*

      everything what happened on the on the
      *everything.PRON*   *what.REL*   *happen.V.PAST*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*

      rest of the the chapters .
      *rest.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *chapter.N.PL*

(426) **RIC:** oh really ?
      *%aut*   *oh.IM*   *real.ADJ+ADV*

(427) **SEB:** yeah .
      *%aut*   *yeah.ADV*

(428) **SEB:** .
      *%aut*

(429)  **RIC:**  why         because        they               show            you
       %aut    *why.REL*    *because.CONJ*  *they.PRON.SUB.3P*  *show.V.3P.PRES*  *you.PRON.SUB.2SP*

       **the**          **future**       **again**       **?**
       *the.DET.DEF*    *future.N.SG*    *again.ADV*


(430)  **SEB:**  because          chapter          nine's            is               everything          in
       %aut     *because.CONJ*    *chapter.N.SG*   *nine.NUM+GB*      *is.V.3S.PRES*   *everything.PRON*   *in.PREP*

       **chapter**        **nine's**         **is**            **what**         **happened**       **.**
       *chapter.N.SG*    *nine.NUM+GB*       *is.V.3S.PRES*    *what.REL*       *happen.V.PAST*


(431)  **RIC:**  four          months          before          like                        after           the
       %aut     *four.NUM*     *month.N.PL*     *before.CONJ*   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*  *after.PREP*    *the.DET.DEF*

       **explosion**       **?**
       *explosion.N.SG*


(432)  **SEB:**  yeah           **.**
       %aut     *yeah.ADV*


(433)  **SEB:**  you                know              you                  gotta
       %aut     *you.PRON.SUB.2SP*  *know.V.2SP.PRES*  *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES+TO.PREP*

       **see**          **you**              **gotta**                   **see**          **like**        **two**
       *see.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES+TO.PREP*    *see.V.INFIN*    *like.CONJ*     *two.NUM*

       **or**          **three**        **chapters**       **before**        **chapter**        **nine**       **.**
       *or.CONJ*       *three.NUM*      *chapter.N.PL*     *before.CONJ*     *chapter.N.SG*     *nine.NUM*


(434)  **SEB:**  because          you                  you                  gonna
       %aut     *because.CONJ*    *you.PRON.SUB.2SP*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*

       **you**               **gotta**                   **see**          **what**         **happens**
       *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES+TO.PREP*    *see.V.INFIN*    *what.REL*       *happen.SV.INFIN+PV*

       **with**        **Peter**$^S_E$   **how**        **he**               **gets**          **there**       **what**
       *with.PREP*     *name*            *how.ADV*      *he.PRON.SUB.M.3S*   *get.V.3S.PRES*   *there.ADV*    *what.REL*

       **happens**             **with**        **the**          **girl**         **that**
       *happen.SV.INFIN+PV*    *with.PREP*     *the.DET.DEF*    *girl.N.SG*      *that.CONJ*

       **has**                          **got**              **the**          **the**          **flame**
       *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES*  *got.V.PASTPART*  *the.DET.DEF*    *the.DET.DEF*    *flame.N.SG*

       **everything**          **.**
       *everything.PRON*


(435)  **RIC:**  yeah           **.**
       %aut     *yeah.ADV*

(436) **SEB:** **yeah** **.**
    *%aut*   *yeah.ADV*

(437) **RIC:** **we'll** **see** **.**
    *%aut*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT*   *see.V.1P.PRES*

(438) **RIC:** **hey** **have** **you** **heard** **about**
    *%aut*   *hey.IM*   *have.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *heard.V.PASTPART*   *about.PREP*
    **that** **raise** **that** **we're**
    *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *raise.V.INFIN*   *that.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*
    **getting** **in** **August** **the** **dollartwenty** **?**
    *get.V.PRESPART*   *in.PREP*   *name*   *the.DET.DEF*   *unk*

(439) **SEB:** **oh** **.**
    *%aut*   *oh.IM*

(440) **RIC:** **supposedly** **with** **the** **the** **a** **new**
    *%aut*   *supposedly.ADV*   *with.PREP*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *a.DET.INDEF*   *new.ADJ*
    **contract** **that** **went** **through** **.**
    *contract.N.SG*   *that.CONJ*   *went.AV.PAST*   *through.PREP*

(441) **SEB:** **oh** **yeah** **but** **.**
    *%aut*   *oh.IM*   *yeah.ADV*   *but.CONJ*

(442) **RIC:** **and** **like** **.**
    *%aut*   *and.CONJ*   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*

(443) **SEB:** **yeah** **yeah** **I** **did** **.**
    *%aut*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST*

(444) **RIC:** **we're** **getting** **a** **raise** **on**
    *%aut*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *get.V.PRESPART*   *a.DET.INDEF*   *raise.N.SG*   *on.PREP*
    **the** **twentieth** **.**
    *the.DET.DEF*   *twentieth.ORD*

(445) **SEB:** **what** **time** **you** **got** **there** **?**
    %aut   *what.REL*   *time.N.SG*   *you.PRON.SUB.2SP*   *got.V.PAST*   *there.ADV*


(446) **RIC:** **eleven** **thirty** **four** **.**
    %aut   *eleven.NUM*   *thirty.NUM*   *four.NUM*


(447) **SEB:** **I** **I** **heard** **about** **it** **last**
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *heard.V.PAST*   *about.PREP*   *it.PRON.SUB.3S*   *last.ADJ*

           **year** **that** **they're** **gonna** **change**
           *year.N.SG*   *that.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *change.V.INFIN*

           **company** **.**
           *company.N.SG*


(448) **RIC:** **yeah** **I** **supposedly** **we're**
    %aut   *yeah.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *supposedly.ADV*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*

           **we're** **getting** **a** **dollar** **twenty**
           *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *get.V.PRESPART*   *a.DET.INDEF*   *dollar.N.SG*   *twenty.NUM*

           **raise** **in** **August** **.**
           *raise.N.SG*   *in.PREP*   *name*


(449) **SEB:** **we're** **gonna** **change** **uh**$_E^S$ **.**
    %aut   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *change.V.INFIN*   *unk*


(450) **SEB:** **they** **gonna** **change** **union** **and**
    %aut   *they.PRON.SUB.3P*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *change.V.INFIN*   *union.N.SG*   *and.CONJ*

           **stuff** **and** **and** **they** **gonna**
           *stuff.V.INFIN*   *and.CONJ*   *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*

           **they** **gonna** **raise** **twice** **a**
           *they.PRON.SUB.3P*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *raise.V.INFIN*   *twice.ADV*   *a.DET.INDEF*

           **year** **.**
           *year.N.SG*


(451) **RIC:** **I** **hope** **so** **.**
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *hope.N.SG*   *so.ADV*


(452) **SEB:** **yeah** **.**
    %aut   *yeah.ADV*

(453) **RIC:** **damn** **that'd** **be**
　　 *%aut* *damn.V.INFIN* *that.DEM.FAR+BE.V.COND[or]that.CONJ+BE.V.COND* *be.V.INFIN*
　　 **awesome** **.**
　　 *awesome.ADJ*


(454) **RIC:** **do** **you** **like** **do** **you**
　　 *%aut* *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *like.V.2SP.PRES* *do.V.2SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP*
　　 **like** **um** **do** **you** **like** **Erik**$^S_E$ **?**
　　 *like.V.2SP.PRES* *um.IM* *do.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *like.V.2SP.PRES* *name*


(455) **SEB:** **sometimes** **.**
　　 *%aut* *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV*


(456) **RIC:** **para**$^S$ **mí**$^S$ **es**$^S$ **un**$^S$
　　 *%aut* *stall.V.2S.IMPER* *me.PRON.PREP.MF.1S* *be.V.23S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG*
　　 **pesado**$^S$ **a** **lot** **.**
　　 *heavy.ADJ.M.SG* *a.DET.INDEF* *lot.N.SG*


(457) **SEB:** **some** **sometimes** **sometimes** **.**
　　 *%aut* *some.ADJ* *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV* *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV*


(458) **RIC:** **most** **of** **the** **time** **pesado**$^S$
　　 *%aut* *most.ADJ* *of.PREP* *the.DET.DEF* *time.N.SG* *weigh.V.M.SG.PASTPART[or]heavy.ADJ.M.SG*
　　 **but** **sometimes** **he** **could** **be**
　　 *but.CONJ* *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S* *can.V.COND* *be.V.INFIN*
　　 **cool** **.**
　　 *cool.SV.INFIN*


(459) **SEB:** **yeah** **.**
　　 *%aut* *yeah.ADV*


(460) **RIC:** **but** **I** **dunno** **he** **gets** **a**
　　 *%aut* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *dunno.N.SG* *he.PRON.SUB.M.3S* *get.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF*
　　 **little** **pesado**$^S$ **sometimes** **.**
　　 *little.ADJ* *weigh.V.M.SG.PASTPART[or]heavy.ADJ.M.SG* *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV*

(461) **SEB:** **sometimes**          **ay**$^S$    **they**       **still**
       *%aut*    *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV*    *oh.IM*    *they.PRON.SUB.3P*    *still.ADJ*

               **they**         **still**        **putting**       **Jumper**$^S_E$    **there**      .
               *they.PRON.SUB.3P*    *still.ADJ*    *put.V.PRESPART*    *name*       *there.ADV*

(462) **RIC:** **yeah**      **you**          **didn't**        **see**        **it**          **?**
       *%aut*    *yeah.ADV*    *you.PRON.SUB.2SP*    *did.V.PAST+NEG*    *see.SV.INFIN*    *it.PRON.OBJ.3S*

(463) **SEB:** **no**       .
       *%aut*    *no.ADV*

(464) **RIC:** **it's**                **good**       .
       *%aut*    *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*    *good.ADJ*

(465) **SEB:** **yeah**      **?**
       *%aut*    *yeah.ADV*

(466) **SEB:** **which**     **one**      **is**       **the**       **other**    **the**
       *%aut*    *which.REL*    *one.PRON.SG*    *is.V.3S.PRES*    *the.DET.DEF*    *other.ADJ*    *the.DET.DEF*

              **other**     **one**       **that**       **is**       **is**       **the**       **bottom**
              *other.ADJ*    *one.PRON.SG*    *that.DEM.FAR*    *is.V.3S.PRES*    *is.V.3S.PRES*    *the.DET.DEF*    *bottom.N.SG*
              **?**

(467) **SEB:** **Step_Up_Two**$^S_E$    .
       *%aut*    *name*

(468) **SEB:** **oh**     **have**       **you**        **seen**       **that**
       *%aut*    *oh.IM*    *have.V.IMPER*    *you.PRON.SUB.2SP*    *seen.V.PASTPART*    *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

              **one**        **?**
              *one.PRON.SG*

(469) **RIC:** **you**           **know**        **which**     **one's**      **good**     **?**
       *%aut*    *you.PRON.SUB.2SP*    *know.V.2SP.PRES*    *which.REL*    *one.PRON.SG+GB*    *good.ADJ*

(470) **RIC:** **Vantage_Point**$_E^S$ .
    *%aut*    *name*

(471) **SEB:** **oh**    **yeah**    .
    *%aut*    *oh.IM*    *yeah.ADV*

(472) **RIC:** **Vantage_Point**$_E^S$    **yeah**    .
    *%aut*    *name*    *yeah.ADV*

(473) **SEB:** **I**    **saw**    **the**    **trailer**    **oh**
    *%aut*    *I.PRON.SUB.1S*    *saw.V.PAST*    *the.DET.DEF*    *trail.N.SG.AG[or]trailer.N.SG*    *oh.IM*
    **awesome**    .
    *awesome.ADJ*

(474) **RIC:** **you**    **see**    **the**    **movie**    **in**    **the**
    *%aut*    *you.PRON.SUB.2SP*    *see.V.2SP.PRES*    *the.DET.DEF*    *movie.N.SG*    *in.PREP*    *the.DET.DEF*
    **point**    **of**    **views**    **of**    **everyone**    .
    *point.N.SG*    *of.PREP*    *view.N.PL*    *of.PREP*    *everyone.PRON*

(475) **SEB:** **yeah**    .
    *%aut*    *yeah.ADV*

(476) **RIC:** **they**    **show**    **you**    **the**    **movie**
    *%aut*    *they.PRON.SUB.3P*    *show.V.3P.PRES*    *you.PRON.SUB.2SP*    *the.DET.DEF*    *movie.N.SG*
    **in**    **the**    **point**    **of**    **view**    **of**    **the**    **the**
    *in.PREP*    *the.DET.DEF*    *point.N.SG*    *of.PREP*    *view.N.SG*    *of.PREP*    *the.DET.DEF*    *the.DET.DEF*
    **cop**    .
    *cop.N.SG*

(477) **RIC:** **and**    **then**    **they**    **go**    **all**    **the**
    *%aut*    *and.CONJ*    *then.ADV*    *they.PRON.SUB.3P*    *go.V.3P.PRES*    *all.ADJ*    *the.DET.DEF*
    **way**    **back**    **rewind**    .
    *way.N.SG*    *back.N.SG[or]back.ADV*    *rewind.N.SG*

(478) **RIC:** show you everything that
       *%aut*    *show.V.INFIN*    *you.PRON.SUB.2SP*    *everything.PRON*    *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

        **happened** .
        *happen.V.INFIN+AV*

(479) **SEB:** .
        *%aut*

(480) **RIC:** but in the point of view of
        *%aut*    *but.CONJ*    *in.PREP*    *the.DET.DEF*    *point.N.SG*    *of.PREP*    *view.N.SG*    *of.PREP*

        **a guy filming with a camera like**
        *a.DET.INDEF*    *guy.N.SG*    *unk*    *with.PREP*    *a.DET.INDEF*    *camera.N.SG*    *like.CONJ*

        **it's awesome** .
        *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*    *awesome.ADJ*

(481) **SEB:** but everything is happen with the
        *%aut*    *but.CONJ*    *everything.PRON*    *is.V.3S.PRES*    *happen.SV.INFIN*    *with.PREP*    *the.DET.DEF*

        **cameras** .
        *camera.N.PL*

(482) **SEB:** or everything happen with the point
        *%aut*    *or.CONJ*    *everything.PRON*    *happen.SV.INFIN*    *with.PREP*    *the.DET.DEF*    *point.N.SG*

        **of view of** .
        *of.PREP*    *view.N.SG*    *of.PREP*

(483) **RIC:** point of view normal .
        *%aut*    *point.N.SG*    *of.PREP*    *view.N.SG*    *normal.ADJ*

(484) **SEB:** yeah but I saw I saw .
        *%aut*    *yeah.ADV*    *but.CONJ*    *I.PRON.SUB.1S*    *saw.V.PAST*    *I.PRON.SUB.1S*    *saw.V.PAST*

(485) **RIC:** but there's different people .
        *%aut*    *but.CONJ*    *there.PRON+BE.V.3S.PRES*    *different.ADJ*    *people.N.SG*

(486) **SEB:** yo$^S$     yo$^S$     vi$^S$     que$^S$     el$^S$
*%aut*    *I.PRON.SUB.MF.1S*    *I.PRON.SUB.MF.1S*    *see.V.1S.PAST*    *that.CONJ*    *the.DET.DEF.M.SG*

el$^S$     this     guy     had     a     camera
*the.DET.DEF.M.SG*    *this.DEM.NEAR.SG*    *guy.N.SG*    *had.AV.PAST+P*    *a.DET.INDEF*    *camera.N.SG*

like     a     like     un$^S$     periodista$^S$    .
*like.CONJ*    *a.DET.INDEF*    *like.N.SG*    *one.DET.INDEF.M.SG*    *journalist.N.M*


(487) **RIC:** yeah     .
*%aut*    *yeah.ADV*


(488) **SEB:** [-spa]     tenía     una     cámara    .
*%aut*    *[-spa]*    *have.V.13S.IMPERF*    *a.DET.INDEF.F.SG[or]one.PRON.F.SG*    *camera.N.M*


(489) **SEB:** [-spa]     y     le     quitaron     la
*%aut*    *[-spa]*    *and.CONJ*    *him.PRON.OBL.MF.23S*    *remove.V.3P.PAST*    *the.DET.DEF.F.SG*

cámara    .
*camera.N.M*


(490) **SEB:** y$^S$     lo$^S$     chequeaban$^S$     el$^S$     video$^S_E$
*%aut*    *and.CONJ*    *him.PRON.OBJ.M.3S*    *check.V.3P.IMPERF*    *the.DET.DEF.M.SG*    *video.N.SG*

que$^S$     cogieron$^S$    .
*that.PRON.REL*    *take.V.3P.PAST*


(491) **RIC:** yeah     yeah     yeah    .
*%aut*    *yeah.ADV*    *yeah.ADV*    *yeah.ADV*


(492) **SEB:** but     what     you     mean     with     the
*%aut*    *but.CONJ*    *what.REL*    *you.PRON.SUB.2SP*    *mean.V.2SP.PRES*    *with.PREP*    *the.DET.DEF*

point     of     view     of     the     cop     ?
*point.N.SG*    *of.PREP*    *view.N.SG*    *of.PREP*    *the.DET.DEF*    *cop.N.SG*


(493) **SEB:** [-spa]     ellos     te     hacen     que
*%aut*    *[-spa]*    *they.PRON.SUB.M.3P*    *you.PRON.OBL.MF.2S*    *do.V.23P.PRES*    *that.CONJ*

tú     digas     lo     que     pasó
*you.PRON.SUB.MF.2S*    *tell.V.2S.SUBJ.PRES*    *the.DET.DEF.NT.SG*    *that.PRON.REL*    *pass.V.3S.PAST*

.

(494) **RIC:** **no** **no** **like** **they** **show** **the**
%aut no.ADV no.ADV like.CONJ they.PRON.SUB.3P show.V.3P.PRES the.DET.DEF

**beginning** **of** **the** **movie** **and** **then** **the** **big**
unk of.PREP the.DET.DEF movie.N.SG and.CONJ then.ADV the.DET.DEF big.ADJ

**explosion** **happens** **.**
explosion.N.SG happen.V.PRES.3S

(495) **SEB:** **[-spa]** **ajá** **.**
%aut [-spa] aha.IM

(496) **RIC:** **no** **the** **the** **president** **gets** **shot** **.**
%aut no.ADV the.DET.DEF the.DET.DEF president.N.SG get.N.PL shot.N.SG

(497) **SEB:** **yeah** **.**
%aut yeah.ADV

(498) **RIC:** **and** **then** **a** **big** **explosion** **happens** **.**
%aut and.CONJ then.ADV a.DET.INDEF big.ADJ explosion.N.SG happen.V.PRES.3S

(499) **RIC:** **and** **then** **like** **they** **rewind** **.**
%aut and.CONJ then.ADV like.CONJ they.PRON.SUB.3P rewind.V.3P.PRES

(500) **RIC:** **and** **they** **uh$_E^S$** **like** **el$^S$**
%aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P unk like.CONJ[or]like.SV.INFIN the.DET.DEF.M.SG

**guardia$^S$** **the** **the** **security** **of** **the** **the**
policeman.N.M the.DET.DEF the.DET.DEF security.N.SG of.PREP the.DET.DEF the.DET.DEF

**bodyguard** **of** **the** **.**
bodyguard.N.SG of.PREP the.DET.DEF

(501) **SEB:** **the** **president** **?**
%aut the.DET.DEF president.N.SG

(502) **RIC:** **of** **the** **president** **.**
%aut of.PREP the.DET.DEF president.N.SG

(503)  **RIC:**  **they**  **show**  **like**  **everything**
  *%aut*  *they.PRON.SUB.3P*  *show.V.3P.PRES*  *like.CONJ*  *everything.PRON*

  **that**  **happened**  **from**  **his**  **point**
  *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*  *happen.V.INFIN+AV*  *from.PREP*  *his.ADJ.POSS.M.3S*  *point.N.SG*

  **of**  **view**  **like**  **what**  **he**  **was**
  *of.PREP*  *view.N.SG*  *like.CONJ[or]like.N.SG*  *what.REL*  *he.PRON.SUB.M.3S*  *was.V.3S.PAST*

  **seeing**  **.**
  *see.V.PRESPART*

(504)  **RIC:**  **and**  **then**  **from**  **another**  **person**  **.**
  *%aut*  *and.CONJ*  *then.ADV*  *from.PREP*  *another.ADJ*  *person.N.SG*

(505)  **SEB:**  **mmhm**  **.**
  *%aut*  *mmhm.IM*

(506)  **RIC:**  **you**  **have**  **to**  **see**  **it**  **.**
  *%aut*  *you.PRON.SUB.2SP*  *have.V.2SP.PRES*  *to.PREP*  *see.V.INFIN*  *it.PRON.OBJ.3S*

(507)  **RIC:**  **it's**  **good**  **it's**  **good**  **.**
  *%aut*  *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  *good.ADJ*  *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  *good.ADJ*

(508)  **RIC:**  **and**  **then**  **at**  **the**  **end**  **they**
  *%aut*  *and.CONJ*  *then.ADV*  *at.PREP*  *the.DET.DEF*  *end.N.SG*  *they.PRON.SUB.3P*

  **put**  **you**  **the**  **point**  **of**  **view**  **of**  **.**
  *put.V.3P.PRES*  *you.PRON.SUB.2SP*  *the.DET.DEF*  *point.N.SG*  *of.PREP*  *view.N.SG*  *of.PREP*

(509)  **SEB:**  **you**  **saw**  **it**  **already**  **?**
  *%aut*  *you.PRON.SUB.2SP*  *saw.V.PAST*  *it.PRON.OBJ.3S*  *already.ADV*

(510)  **RIC:**  **of**  **the**  **killer**  **.**
  *%aut*  *of.PREP*  *the.DET.DEF*  *kill.N.SG.AG[or]killer.N.SG*

(511)  **SEB:**  **you**  **saw**  **it**  **already**  **?**
  *%aut*  *you.PRON.SUB.2SP*  *saw.V.PAST*  *it.PRON.OBJ.3S*  *already.ADV*

(512) **RIC:** **yeah** .
    *%aut* *yeah.ADV*

(513) **SEB:** **oh** **don't** **tell** **me** **don't**
    *%aut* *oh.IM* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *tell.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S* *do.V.12S13P.PRES+NEG*
    **tell** **me** **I** **wanna** **see**
    *tell.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *see.V.INFIN*
    **it** .
    *it.PRON.OBJ.3S*

(514) **RIC:** **no** **watch** **it** .
    *%aut* *no.ADV* *watch.N.SG* *it.PRON.OBJ.3S*

(515) **SEB:** **you** **saw** **this** **one** **um** .
    *%aut* *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST* *this.DEM.NEAR.SG* *one.PRON.SG* *um.IM*

(516) **RIC:** **Ten_Thousand_B_C$_E^S$** **I** **wanna** **see** .
    *%aut* *name* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *see.V.INFIN*

(517) **SEB:** **you** **know** **what** **I** **don't**
    *%aut* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG*
    **like** **that** **on** **that** **movie** ?
    *like.CONJ* *that.DEM.FAR* *on.PREP* *that.DEM.FAR* *movie.N.SG*

(518) **RIC:** **hmm** .
    *%aut* *hmm.IM*

(519) **SEB:** **they** **talk** **in** **English** .
    *%aut* *they.PRON.SUB.3P* *talk.V.3P.PRES* *in.PREP* *English.N.SG*

(520) **RIC:** **they** **talk** **English** ?
    *%aut* *they.PRON.SUB.3P* *talk.V.3P.PRES* *English.N.SG*

(521) **SEB:** **at** **the** **point** **of** **that** **movie** **nobody**
%aut *at.PREP* *the.DET.DEF* *point.N.SG* *of.PREP* *that.DEM.FAR* *movie.N.SG* *nobody.PRON*

**can** **know** **any** **language** **.**
*can.V.123SP.PRES* *know.V.INFIN* *any.ADJ* *language.N.SG*


(522) **RIC:** **are** **you** **sure** **?**
%aut *are.V.123P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *sure.ADJ*


(523) **SEB:** **yeah** **ten** **thousand** **B_C** **.**
%aut *yeah.ADV* *ten.NUM* *thousand.NUM* *name*


(524) **SEB:** **it's** **when** **the** **people** **live**
%aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *when.CONJ* *the.DET.DEF* *people.N.SG* *live.N.SG*

**in** **caves** **and** **stuff** **like** **that** **.**
*in.PREP* *cave.N.PL* *and.CONJ* *stuff.V.INFIN* *like.CONJ* *that.DEM.FAR*


(525) **SEB:** **they** **don't** **live** **in** **.**
%aut *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *live.V.INFIN* *in.PREP*


(526) **SEB:** **they** **don't** **even** **live** **in** **caves** **.**
%aut *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *even.ADV* *live.V.INFIN* *in.PREP* *cave.N.PL*


(527) **RIC:** **you** **don't** **know** **.**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *do.V.2SP.PRES+NEG* *know.V.INFIN*


(528) **RIC:** **maybe** **maybe** **they** **talk** **English** **and**
%aut *maybe.ADV* *maybe.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *talk.V.3P.PRES* *English.N.SG* *and.CONJ*

**some** **.**
*some.ADJ*


(529) **RIC:** **maybe** **they** **did** **talk** **English** **!**
%aut *maybe.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *did.V.PAST* *talk.SV.INFIN* *English.N.SG*


(530) **SEB:** **no** **no** **I** **don't** **think** **so** **.**
%aut *no.ADV* *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *think.V.INFIN* *so.ADV*

(531) **SEB:** I don't think so because .
%*aut* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *think.V.INFIN* *so.ADV* *because.CONJ*

(532) **RIC:** you want it to be like
%*aut* *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *to.PREP* *be.V.INFIN* *like.CONJ*
**Apocalypto$_E^S$** .
*name*

(533) **SEB:** yeah .
%*aut* *yeah.ADV*

(534) **RIC:** that they talk another language and
%*aut* *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *talk.V.3P.PRES* *another.ADJ* *language.N.SG* *and.CONJ*
.

(535) **SEB:** yeah .
%*aut* *yeah.ADV*

(536) **RIC:** **Apocalypto$_E^S$** was good .
%*aut* *name* *was.V.3S.PAST* *good.ADJ*

(537) **RIC:** I like that movie .
%*aut* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *that.DEM.FAR* *movie.N.SG*

(538) **SEB:** awesome that movie was awesome .
%*aut* *awesome.ADJ* *that.DEM.FAR* *movie.N.SG* *was.V.3S.PAST* *awesome.ADJ*

(539) **SEB:** uh$_E^S$ **Untraceable$_E^S$** you saw it
%*aut* *unk* *name* *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*
**Untraceable$_E^S$** already ?
*name* *already.ADV*

(540) **SEB:** .
%*aut*

(541) **RIC:** oh          I            didn't          see          it            man          .
    %aut   *oh.IM*   *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST+NEG*   *see.SV.INFIN*   *it.PRON.SUB.3S*   *man.N.SG*

(542) **RIC:** I            missed          it            .
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *miss.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

(543) **SEB:** I            think          that                          it
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*
    they            took          it            off          ?
    *they.PRON.SUB.3P*   *take.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *off.ADV*

(544) **RIC:** yeah          they            took          it            off          .
    %aut   *yeah.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *take.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *off.ADV*

(545) **SEB:** it's                          coming          out          on          D_V_D
    %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *come.V.PRESPART*   *out.ADV*   *on.PREP*   *name*
    then          .
    *then.ADV*

(546) **RIC:** I            saw          The_Bank_Job$_E^S$   .
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *saw.V.PAST*   *name*

(547) **SEB:** you          saw          it            ?
    %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

(548) **SEB:** it's                          good          ?
    %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*

(549) **RIC:** The_Bank_Job's$_E^S$   good          yeah          .
    %aut   *name*   *good.ADJ*   *yeah.ADV*

(550) **SEB:** I            wanna          see          it            .
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(551) **RIC:** I liked .
    *%aut*    *I.PRON.SUB.1S*   *like.V.PAST*


(552) **SEB:** have I have seen the
    *%aut*    *have.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *seen.V.PASTPART*   *the.DET.DEF*

    the trailers .
    *the.DET.DEF*   *trailer.N.PL*


(553) **SEB:** and it's good .
    *%aut*    *and.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*


(554) **SEB:** what about The_Hulk$_E^S$ Incredible_Hulk$_E^S$ ?
    *%aut*    *what.REL*   *about.PREP*   *name*    *name*


(555) **RIC:** you saw the trailer ?
    *%aut*    *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *trail.N.SG.AG[or]trailer.N.SG*


(556) **SEB:** yeah .
    *%aut*    *yeah.ADV*


(557) **RIC:** you saw it ?
    *%aut*    *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*


(558) **RIC:** what do you think good huh$_E^S$ ?
    *%aut*    *what.REL*   *do.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *think.V.2SP.PRES*   *good.ADJ*   *huh.IM*


(559) **SEB:** but I don't like the guy
    *%aut*    *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *like.CONJ*   *the.DET.DEF*   *guy.N.SG*

    the guy on the movie I
    *the.DET.DEF*   *guy.N.SG*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *movie.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*

    don't like him .
    *do.V.1S.PRES+NEG*   *like.CONJ*   *him.PRON.OBJ.M.3S*


(560) **RIC:** I like him .
    *%aut*    *I.PRON.SUB.1S*   *like.V.1S.PRES*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(561) **RIC:** **I** **like** **him** **better** **than**
%aut  *I.PRON.SUB.1S*  *like.V.1S.PRES*  *him.PRON.OBJ.M.3S*  *better.ADJ*  *than.CONJ*

     **the** **other** **guy** **.**
*the.DET.DEF*  *other.ADJ*  *guy.N.SG*


(562) **SEB:** **on** **that** **special** **movie** **I** **don't**
%aut  *on.PREP*  *that.DEM.FAR*  *special.ADJ*  *movie.N.SG*  *I.PRON.SUB.1S*  *do.V.1S.PRES+NEG*

     **like** **him** **.**
*like.CONJ*  *him.PRON.OBJ.M.3S*


(563) **SEB:** **because** **he's** **that** **guy** **is**
%aut  *because.CONJ*  *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*  *that.DEM.FAR*  *guy.N.SG*  *is.V.3S.PRES*

     **too** **serious** **to** **be** **in** **on** **that**
*too.ADV*  *serious.ADJ*  *to.PREP*  *be.V.INFIN*  *in.PREP*  *on.PREP*  *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

     **that** **type** **of** **movie** **.**
*that.DEM.FAR*  *type.N.SG*  *of.PREP*  *movie.N.SG*


(564) **RIC:** **you** **think** **?**
%aut  *you.PRON.SUB.2SP*  *think.V.2SP.PRES*


(565) **RIC:** **but** **everyone** **loves** **Edward**$^S_E$ **Norton**$^S_E$ **.**
%aut  *but.CONJ*  *everyone.PRON*  *love.V.3S.PRES*  *name*  *name*


(566) **SEB:** **I** **like** **it** **how** **he**
%aut  *I.PRON.SUB.1S*  *like.V.1S.PRES*  *it.PRON.OBJ.3S*  *how.ADV*  *he.PRON.SUB.M.3S*

     **works** **.**
*work.V.3S.PRES[or]works.N.PL*


(567) **RIC:** **yeah** **.**
%aut  *yeah.ADV*


(568) **RIC:** **but** **he's** **all** **he's** **.**
%aut  *but.CONJ*  *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*  *all.ADJ*  *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

(569) **SEB:** [-spa] **pero** **es** **demasiado** **serio**
%aut *[-spa]* *but.CONJ* *be.V.23S.PRES* *too_much.ADJ.M.SG[or]too_much.ADV* *serious.ADJ.M.SG*

**para** **esa** **película** **.**
*stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER* *that.ADJ.DEM.F.SG* *movie.N.F.SG*


(570) **SEB:** **hay**$^S$ **como**$^S$ **poner**$^S$ **es**$^S$ **como**$^S$ **poner**$^S$
%aut *there_is.V.23S.PRES* *like.CONJ* *put.V.INFIN* *be.V.23S.PRES* *like.CONJ* *put.V.INFIN*

**en**$^S$ **esa**$^S$ **película**$^S$ **a**$^S$ **Anthony**$_E^S$ **Hopkins**$_E^S$ **.**
*in.PREP* *that.ADJ.DEM.F.SG* *movie.N.F.SG* *to.PREP* *name* *name*


(571) **RIC:** **Anthony**$_E^S$ **Hopkins**$_E^S$ **?**
%aut *name* *name*


(572) **SEB:** **yeah** **!**
%aut *yeah.ADV*


(573) **RIC:** **you** **could** **do** **it** **!**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.COND* *do.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*


(574) **SEB:** **nah** **son**$^S$ **son**$^S$ **actores**$^S$ **.**
%aut *unk* *be.V.23P.PRES[or]sound.N.M.SG* *be.V.23P.PRES* *actor.N.M.PL*


(575) **RIC:** **look** **if** **you're** **a** **good**
%aut *look.V.INFIN* *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *a.DET.INDEF* *good.ADJ*

**actor** **you** **could** **do** **anything** **.**
*actor.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.COND* *do.V.INFIN* *anything.PRON*


(576) **SEB:** [-spa] **pero** **son** **muy** **serios**
%aut *[-spa]* *but.CONJ* *be.V.23P.PRES* *very.ADV* *serious.ADJ.M.PL*

**para** **esas** **películas** **.**
*stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER* *that.ADJ.DEM.F.PL* *movie.N.F.PL*


(577) **RIC:** **look** **at** **The_Rock**$_E^S$ **.**
%aut *look.V.INFIN* *at.PREP* *name*

69

(578) **RIC:** **The_Rock$_E^S$** **did** **started** **doing** **action**
%aut *name* *did.AV.PAST* *start.SV.INFIN+AV* *do.V.PRESPART* *action.N.SG*

**movies** **and** **now** **they're** **putting**
*movie.N.PL* *and.CONJ* *now.ADV* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *put.V.PRESPART*

**him** .
*him.PRON.OBJ.M.3S*


(579) **SEB:** **which** **one** **was** **The_Rock$_E^S$** ?
%aut *which.REL* *one.PRON.SG* *was.V.3S.PAST* *name*


(580) **RIC:** **the** **uh$_E^S$** **el$^S$** **actor$^S$** **The_Rock$_E^S$** ?
%aut *the.DET.DEF* *unk* *the.DET.DEF.M.SG* *actor.N.M.SG* *name*


(581) **SEB:** **oh** .
%aut *oh.IM*


(582) **RIC:** **he** **does** **comedy** .
%aut *he.PRON.SUB.M.3S* *does.V.3S.PRES* *comedy.N.SG*


(583) **RIC:** **you** **know** **Vin$_E^S$** **Diesel$_E^S$** ?
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *name* *name*


(584) **SEB:** **yeah** .
%aut *yeah.ADV*


(585) **RIC:** **he** **did** **a** **comedy** .
%aut *he.PRON.SUB.M.3S* *did.V.PAST* *a.DET.INDEF* *comedy.N.SG*


(586) **SEB:** **yeah** **I** **know** .
%aut *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES*


(587) **RIC:** **The_Pacifier$_E^S$** .
%aut *name*

(588) **SEB:** no the only one the
%aut *no.ADV* *the.DET.DEF* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *one.PRON.SG* *the.DET.DEF*

only one that I don't
*on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *one.PRON.SG* *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG*

like from him is the the .
*like.CONJ* *from.PREP* *him.PRON.OBJ.M.3S* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF*


(589) **RIC:** that one that you said .
%aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *one.PRON.SG* *that.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *said.V.PAST*


(590) **SEB:** Strays$_E^S$ I think it is the
%aut *name* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF*

name of oh man .
*name.N.SG* *of.PREP* *oh.IM* *man.N.SG*


(591) **RIC:** Strays$_E^S$ yeah .
%aut *name* *yeah.ADV*


(592) **SEB:** it was like stupid stupid you
%aut *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *like.CONJ* *stupid.ADJ* *stupid.ADJ* *you.PRON.SUB.2SP*

saw it ?
*saw.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*


(593) **SEB:** watched that movie ?
%aut *watch.V.INFIN+AV* *that.DEM.FAR* *movie.N.SG*


(594) **RIC:** what Strays$_E^S$ ?
%aut *what.REL* *name*


(595) **SEB:** Strays$_E^S$ .
%aut *name*


(596) **RIC:** you you told me it
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP* *told.V.PAST* *me.PRON.OBJ.1S* *it.PRON.SUB.3S*

wasn't good .
*was.V.3S.PAST+NEG* *good.ADJ*

(597) **SEB:** 
| **don't** | **even** | **don't** | **even** | **look** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| *do.V.12S13P.PRES+NEG* | *even.ADV* | *do.V.12S13P.PRES+NEG* | *even.ADV* | *look.V.INFIN* | |

%aut

(598) **SEB:** 
| **and** | **he** | **got** | **they** | **got** |
|---|---|---|---|---|
| *and.CONJ* | *he.PRON.SUB.M.3S* | *got.V.PAST* | *they.PRON.SUB.3P* | *got.V.PAST* |

| **they** | **got** | **like** | **thousand** | **thousand** | **movies** |
|---|---|---|---|---|---|
| *they.PRON.SUB.3P* | *got.V.PAST* | *like.CONJ* | *thousand.NUM* | *thousand.NUM* | *movie.N.PL* |

| **on** | **Blockbuster**$_E^S$ | **oye**$^S$ | **.** |
|---|---|---|---|
| *on.PREP* | *name* | *hear.V.23S.PRES[or]hear.V.2S.IMPER* | |

%aut

(599) **SEB:** 
| **like** | **the** | **same** | **movie** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| *like.CONJ[or]like.V.INFIN* | *the.DET.DEF* | *same.ADJ* | *movie.N.SG* | |

%aut

(600) **RIC:** 
| **[-spa]** | **ajá** | **.** |
|---|---|---|
| *[-spa]* | *aha.IM* | |

%aut

(601) **SEB:** 
| **like** | **thousands** | **.** |
|---|---|---|
| *like.CONJ* | *thousand.NUM+PV* | |

%aut

(602) **RIC:** 
| **of** | **what** | **?** |
|---|---|---|
| *of.PREP* | *what.REL* | |

%aut

(603) **SEB:** 
| **of** | **of** | **Strays**$_E^S$ | **yeah** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| *of.PREP* | *of.PREP* | *name* | *yeah.ADV* | |

%aut

(604) **RIC:** 
| **of** | **of** | **that** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| *of.PREP* | *of.PREP* | *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* | *one.PRON.SG* | |

%aut

(605) **SEB:** 
| **they** | **got** | **like** | **a** | **thousand** |
|---|---|---|---|---|
| *they.PRON.SUB.3P* | *got.V.PAST* | *like.CONJ* | *a.DET.INDEF* | *thousand.NUM* |

| **just** | **one** | **one** | **wall** | **for** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| *just.ADV[or]just.ADJ* | *one.PRON.SG* | *one.PRON.SG* | *wall.N.SG* | *for.PREP* | *him.PRON.OBJ.M.3S* | |

%aut

(606) **RIC:** **I** **yesterday** **I** **saw**
%aut  *I.PRON.SUB.1S*  *yesterday.N.SG*  *I.PRON.SUB.1S*  *saw.V.PAST*

**Elizabeth_The_Golden_Age$_E^S$** **.**
*name*


(607) **SEB:** **I** **got** **it** **at** **home** **.**
%aut  *I.PRON.SUB.1S*  *got.V.PAST*  *it.PRON.OBJ.3S*  *at.PREP*  *home.ADV*


(608) **RIC:** **I** **saw** **it** **.**
%aut  *I.PRON.SUB.1S*  *saw.V.PAST*  *it.PRON.OBJ.3S*


(609) **SEB:** **is** **it** **good** **?**
%aut  *is.V.3S.PRES*  *it.PRON.SUB.3S*  *good.ADJ*


(610) **RIC:** **it's** **good** **.**
%aut  *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  *good.ADJ*


(611) **SEB:** **but** **I** **wanna** **.**
%aut  *but.CONJ*  *I.PRON.SUB.1S*  *want.V.1S.PRES+TO.PREP*


(612) **RIC:** **did** **you** **see** **the** **first** **one**
%aut  *did.V.PAST*  *you.PRON.SUB.2SP*  *see.V.2SP.PRES*  *the.DET.DEF*  *first.ADJ*  *one.PRON.SG*

**?**


(613) **SEB:** **no** **.**
%aut  *no.ADV*


(614) **RIC:** **no** **?**
%aut  *no.ADV*


(615) **SEB:** **I** **wanna** **see** **the** **first**
%aut  *I.PRON.SUB.1S*  *want.V.1S.PRES+TO.PREP*  *see.V.INFIN*  *the.DET.DEF*  *first.ADJ*

**one** **.**
*one.PRON.SG*

(616) **RIC:** oh    damn       .
     *%aut*   *oh.IM*   *damn.V.IMPER*


(617) **SEB:** but    they      they      don't      got
     *%aut*   *but.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *they.PRON.SUB.3P*   *do.V.3P.PRES+NEG*   *got.AV.PAST+P*
     it      in      Spanish      and      my      my
     *it.PRON.SUB.3S*   *in.PREP*   *Spanish.N.SG*   *and.CONJ*   *my.ADJ.POSS.1S*   *my.ADJ.POSS.1S*
     girl      doesn't      doesn't      speak      English      .
     *girl.N.SG*   *does.N.SG+NEG*   *does.N.SG+NEG*   *speak.N.SG*   *English.N.SG*


(618) **RIC:** you    should      see      you
     *%aut*   *you.PRON.SUB.2SP*   *should.V.2SP.PRES*   *see.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*
     should      see      the      first      one      .
     *should.V.2SP.PRES*   *see.SV.INFIN*   *the.DET.DEF*   *first.ADJ*   *one.PRON.SG*


(619) **RIC:** I    mean      you      don't      have
     *%aut*   *I.PRON.SUB.1S*   *mean.V.1S.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *do.V.2SP.PRES+NEG*   *have.V.INFIN*
     to      see      the      first      one      to      understand
     *to.PREP*   *see.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *first.ADJ*   *one.PRON.SG*   *to.PREP*   *understand.V.INFIN*
     the      second      .
     *the.DET.DEF*   *second.ADJ*


(620) **SEB:** [-spa]    ajá      .
     *%aut*   *[-spa]*   *aha.IM*


(621) **RIC:** but    you      know      it's
     *%aut*   *but.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*
     good      to      see      the      first      one      .
     *good.ADJ*   *to.PREP*   *see.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *first.ADJ*   *one.PRON.SG*


(622) **RIC:** but    it's      good      .
     *%aut*   *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*


(623) **RIC:** part    part      two      has      like      more
     *%aut*   *part.N.SG*   *part.N.SG*   *two.NUM*   *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES*   *like.CONJ*   *more.ADJ*
     action      .
     *action.N.SG*

(624) **RIC:** part  one       has          no
    *%aut* *part.N.SG* *one.PRON.SG[or]one.NUM* *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES* *no.ADV*
    **action**   .
    *action.N.SG*

(625) **SEB:** yeah  I      know     .
    *%aut* *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES*

(626) **RIC:** the    part  two  has         like  some
    *%aut* *the.DET.DEF* *part.N.SG* *two.NUM* *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES* *like.CONJ* *some.ADJ*
    **action**  **towards**       **the**    **end**  .
    *action.N.SG* *toward.ADJ+PV[or]towards.PREP* *the.DET.DEF* *end.N.SG*

(627) **SEB:** but   if   you      if   you      see
    *%aut* *but.CONJ* *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES*
    **part**  **two**  **before**  **part**  **one**       **when**
    *part.N.SG* *two.NUM* *before.CONJ* *part.N.SG* *one.PRON.SG[or]one.NUM* *when.CONJ*
    **you**    **see**    **part**  **one**       **I**
    *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *part.N.SG* *one.PRON.SG[or]one.NUM* *I.PRON.SUB.1S*
    **mean**    .
    *mean.V.1S.PRES*

(628) **SEB:** when  you      see      part    two   before
    *%aut* *when.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *part.N.SG* *two.NUM* *before.CONJ*
    **you**    **see**    **part**  **one**       **when**
    *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *part.N.SG* *one.PRON.SG[or]one.NUM* *when.CONJ*
    **you**    **see**    **part**  **one**
    *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *part.N.SG* *one.PRON.SG[or]one.NUM*
    **gonna**      **you**    **gonna**    **know**
    *go.V.PRESPART+TO.PREP* *you.PRON.SUB.2SP* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *know.V.INFIN*
    **something**  **that**      **happen**  **on**  **part**  **two**
    *something.PRON* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *happen.V.INFIN* *on.PREP* *part.N.SG* *two.NUM*
    **that**  **you**    **don't**     **wanna**    **know**   ?
    *that.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *do.V.2SP.PRES+NEG* *want.V.INFIN+TO.PREP* *know.V.INFIN*

(629) **RIC:** ah  no  not  really   .
    *%aut* *ah.IM* *no.ADV* *not.ADV* *real.ADJ+ADV*

(630) **SEB:** no   ?
    *%aut* *no.ADV*

75

(631) **RIC:** no            .
    *%aut*   *no.ADV*


(632) **RIC:** but      see        it            .
    *%aut*   *but.CONJ*   *see.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*


(633) **SEB:** you               can          you             can
    *%aut*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*

    **you**               **can**          **see**      **part**      **two**      **and**      **skip**
    *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*   *see.V.INFIN*   *part.N.SG*   *two.NUM*   *and.CONJ*   *skip.V.INFIN*

    **seeing**        **part**      **one**                 **?**
    *see.V.PRESPART*   *part.N.SG*   *one.PRON.SG[or]one.NUM*


(634) **RIC:** yeah      yeah      .
    *%aut*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*


(635) **SEB:** and         nothing's      gonna            happen      like      .
    *%aut*   *and.CONJ*   *nothing.PRON+GB*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *happen.V.INFIN*   *like.CONJ*


(636) **RIC:** it's                    just              in      part
    *%aut*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *in.PREP*   *part.N.SG*

    **one**               **they**          **show**          **you**
    *one.PRON.SG[or]one.NUM*   *they.PRON.SUB.3P*   *show.V.3P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*

    **like**      **how**      **she**          **becomes**      **the**          **queen**      .
    *like.V.2SP.PRES*   *how.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *become.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *queen.N.SG*


(637) **RIC:** you               know          in      part      two
    *%aut*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *in.PREP*   *part.N.SG*   *two.NUM*

    **she's**                    **already**      **the**          **queen**      .
    *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *already.ADV*   *the.DET.DEF*   *queen.N.SG*


(638) **SEB:** yeah      .
    *%aut*   *yeah.ADV*

(639) **SEB:** but      they        don't        have      it
%aut    *but.CONJ*  *they.PRON.SUB.3P*  *do.V.3P.PRES+NEG*  *have.V.INFIN*  *it.PRON.OBJ.3S*

in      on      Spanish      subtitles      or      anything
*in.PREP*  *on.PREP*  *Spanish.N.SG*  *subtitle.N.PL*  *or.CONJ*  *anything.PRON*

like              that         .
*like.CONJ[or]like.SV.INFIN*  *that.DEM.FAR*

(640) **RIC:** are      you      sure      they      don't
%aut    *are.V.123P.PRES*  *you.PRON.SUB.2SP*  *sure.ADJ*  *they.PRON.SUB.3P*  *do.V.3P.PRES+NEG*

have      Spanish      ?
*have.V.INFIN*  *Spanish.N.SG*

(641) **SEB:** no      they      don't      have      it      .
%aut    *no.ADV*  *they.PRON.SUB.3P*  *do.V.3P.PRES+NEG*  *have.V.INFIN*  *it.PRON.OBJ.3S*

(642) **RIC:** damn      and      you      need      you
%aut    *damn.V.INFIN*  *and.CONJ*  *you.PRON.SUB.2SP*  *need.V.2SP.PRES*  *you.PRON.SUB.2SP*

need      subtitles      because      that      movie      is
*need.V.2SP.PRES*  *subtitle.N.PL*  *because.CONJ*  *that.DEM.FAR*  *movie.N.SG*  *is.V.3S.PRES*

hard      to      understand      .
*hard.ADJ*  *to.PREP*  *understand.V.INFIN*

(643) **RIC:** but      in      part      two      um      the      in      England
%aut    *but.CONJ*  *in.PREP*  *part.N.SG*  *two.NUM*  *um.IM*  *the.DET.DEF*  *in.PREP*  *name*

they're            they're            going      to
*they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*  *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*  *go.V.PRESPART*  *to.PREP*

war      against      uh$_E^S$      Spain      .
*war.ADV*  *against.PREP*  *unk*  *name*

(644) **RIC:** so      every      time      they      show      Spain      eh$_E^S$
%aut    *so.ADV*  *every.ADJ*  *time.N.SG*  *they.PRON.SUB.3P*  *show.V.3P.PRES*  *name*  *eh.IM*

they're            they're            talking      in
*they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*  *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*  *talk.V.PRESPART*  *in.PREP*

Spanish      .
*Spanish.N.SG*

(645) **SEB:** on      the      first      one      ?
%aut    *on.PREP*  *the.DET.DEF*  *first.ADJ*  *one.PRON.SG*

(646) **RIC:** in      the      second      one      .
%aut    *in.PREP*    *the.DET.DEF*    *second.ADJ*    *one.PRON.SG*

(647) **SEB:** the      second      one      ?
%aut    *the.DET.DEF*    *second.ADJ*    *one.PRON.SG*

(648) **RIC:** they      talk      a      lot      of      Spanish
%aut    *they.PRON.SUB.3P*    *talk.V.3P.PRES*    *a.DET.INDEF*    *lot.N.SG*    *of.PREP*    *Spanish.N.SG*
in      the      second      one      .
*in.PREP*    *the.DET.DEF*    *second.ADJ*    *one.PRON.SG*

(649) **SEB:** I      I      have      seen      I
%aut    *I.PRON.SUB.1S*    *I.PRON.SUB.1S*    *have.V.1S.PRES*    *seen.V.PAST*    *I.PRON.SUB.1S*
have      seen      the      like      part      of      the
*have.V.1S.PRES*    *seen.V.PASTPART*    *the.DET.DEF*    *like.CONJ*    *part.N.SG*    *of.PREP*    *the.DET.DEF*
movies      .
*movie.N.PL*

(650) **SEB:** because      I      wanna      I
%aut    *because.CONJ*    *I.PRON.SUB.1S*    *want.V.1S.PRES+TO.PREP*    *I.PRON.SUB.1S*
wanna      see      like      something      what
*want.V.1S.PRES+TO.PREP*    *see.V.INFIN*    *like.CONJ*    *something.PRON*    *what.REL*
happen      on      you      know      like      if
*happen.SV.INFIN*    *on.PREP*    *you.PRON.SUB.2SP*    *know.V.2SP.PRES*    *like.CONJ*    *if.CONJ*
it      likes      Perfume$_E^S$      .
*it.PRON.SUB.3S*    *like.V.3S.PRES*    *name*

(651) **SEB:** you      saw      Perfume$_E^S$      right      ?
%aut    *you.PRON.SUB.2SP*    *saw.V.PAST*    *name*    *right.ADJ*

(652) **RIC:** yeah      .
%aut    *yeah.ADV*

(653) **SEB:** I      wanna      see      si$^S$      ellos$^S$
%aut    *I.PRON.SUB.1S*    *want.V.1S.PRES+TO.PREP*    *see.V.INFIN*    *if.CONJ*    *they.PRON.SUB.M.3P*
se$^S$      entiendes$^S$      como$^S$      Perfume$_E^S$      o$^S$      si$^S$
*self.PRON.REFL.MF.23SP*    *understand.V.2S.PRES*    *like.CONJ*    *name*    *or.CONJ*    *if.CONJ*
era$^S$      como$^S$      un$^S$      tipo$^S$      de$^S$      comedy
*be.V.13S.IMPERF*    *like.CONJ*    *one.DET.INDEF.M.SG*    *type.N.M.SG*    *of.PREP*    *comedy.N.SG*
eso$^S$      .
*that.PRON.DEM.NT.SG*

(654) **SEB:** **yeah** **you** **know** **.**
%aut    *yeah.ADV*    *you.PRON.SUB.2SP*    *know.V.2SP.PRES*

(655) **RIC:** **I** **think** **it's** **more**
%aut    *I.PRON.SUB.1S*    *think.V.1S.PRES*    *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*    *more.ADV*
**older** **than** **Perfume**$_E^S$ **.**
*old.ADJ.COMP[or]older.ADJ*    *than.CONJ*    *name*

(656) **RIC:** **like** **the** **la**$^S$ **época**$^S$ **.**
%aut    *like.CONJ[or]like.V.INFIN*    *the.DET.DEF*    *the.DET.DEF.F.SG*    *period.N.F.SG*

(657) **SEB:** **ah**$_E^S$ **.**
%aut    *ah.IM*

(658) **RIC:** **era**$^S$ **más**$^S$ **vieja**$^S$ **que**$^S$ **Perfume**$_E^S$
%aut    *be.V.13S.IMPERF*    *more.ADV*    *old.ADJ.F.SG*    *than.CONJ[or]that.CONJ*    *name*
**yeah** **.**
*yeah.ADV*

(659) **SEB:** **yeah** **?**
%aut    *yeah.ADV*

(660) **SEB:** **vi**$^S$ **la**$^S$ **ese**$^S$
%aut    *see.V.1S.PAST*    *the.DET.DEF.F.SG*    *that.PRON.DEM.M.SG*
**trabaja**$^S$ **ese**$^S$ **tipo**$^S$ **de**$^S$
*work.V.23S.PRES[or]work.V.2S.IMPER*    *that.ADJ.DEM.M.SG*    *type.N.M.SG*    *of.PREP*
**Shoot_'Em_Up**$_E^S$ **?**
*name*

(661) **RIC:** **yeah** **yeah** **yeah** **Shoot_'Em_Up**$_E^S$ **.**
%aut    *yeah.ADV*    *yeah.ADV*    *yeah.ADV*    *name*

(662) **SEB:** **yeah** **that** **guy** **works** **there** **.**
%aut    *yeah.ADV*    *that.DEM.FAR*    *guy.N.SG*    *work.N.PL[or]works.N.PL*    *there.ADV*

(663) **RIC:** **Clive**$_E^S$ **Owen**$_E^S$ .
      *%aut* *name* *name*


(664) **SEB:** **which** **one** .
      *%aut* *which.REL* *one.PRON.SG*


(665) **RIC:** **have** **you** **have** **you**
      *%aut* *have.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP*
      **seen** **Bad_Boys_Two**$_E^S$ **?**
      *seen.V.PASTPART* *name*


(666) **SEB:** **yeah** .
      *%aut* *yeah.ADV*


(667) **RIC:** **you** **know** **el**$^S$ **el**$^S$ **bad**
      *%aut* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *the.DET.DEF.M.SG* *the.DET.DEF.M.SG* *bad.ADJ*
      **guy** **the** **bad** **guy** **in** **part** **two** **?**
      *guy.N.SG* *the.DET.DEF* *bad.ADJ* *guy.N.SG* *in.PREP* *part.N.SG* *two.NUM*


(668) **SEB:** .
      *%aut*


(669) **RIC:** **[-spa]** **el** **que** **tiene** **el**
      *%aut* *[-spa]* *the.DET.DEF.M.SG* *that.PRON.REL* *have.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.M.SG*
      **el** **cubano** **que** **tiene** **pelo**
      *the.DET.DEF.M.SG* *cuban.ADJ.M.SG* *that.CONJ* *have.V.23S.PRES* *shell.V.1S.PRES*
      **largo** .
      *long.ADJ.M.SG*


(670) **SEB:** **oh** **yeah** .
      *%aut* *oh.IM* *yeah.ADV*


(671) **RIC:** **[-spa]** **el** **malo** .
      *%aut* *[-spa]* *the.DET.DEF.M.SG* *nasty.ADJ.M.SG*

(672) **SEB:** [-spa] el que dice que
%aut [-spa] the.DET.DEF.M.SG that.PRON.REL tell.V.23S.PRES that.CONJ

le va a dar un
him.PRON.OBL.MF.23S go.V.23S.PRES to.PREP give.V.INFIN one.DET.INDEF.M.SG

millón de pesos a al que
million.N.M.SG of.PREP weight.N.M.PL to.PREP to_the.PREP+DET.DEF.M.SG that.PRON.REL

lo saque de la cárcel .
the.DET.DEF.NT.SG kickoff.N.M.SG of.PREP the.DET.DEF.F.SG prison.N.F.SG


(673) **RIC:** yeah yeah yeah .
%aut yeah.ADV yeah.ADV yeah.ADV


(674) **RIC:** um$^S_E$ el$^S$ es$^S$ el$^S$ malo$^S$ en$^S$
%aut um.IM the.DET.DEF.M.SG be.V.23S.PRES the.DET.DEF.M.SG nasty.ADJ.M.SG in.PREP

**The_Golden_Age$^S_E$** .
name


(675) **SEB:** oh yeah ?
%aut oh.IM yeah.ADV


(676) **RIC:** [-spa] el es rey de España
%aut [-spa] the.DET.DEF.M.SG be.V.23S.PRES queen.N.M.SG of.PREP name

el malo .
the.DET.DEF.M.SG nasty.ADJ.M.SG


(677) **SEB:** oh$^S_E$ .
%aut oh.IM


(678) **RIC:** yeah .
%aut yeah.ADV


(679) **SEB:** [-spa] el el flaco .
%aut [-spa] the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG skinny.ADJ.M.SG


(680) **RIC:** yeah .
%aut yeah.ADV


81

(681) **SEB:** **[-spa]** **en** **en** **esa** **no** **es** **en**
%aut *[-spa]* *in.PREP* *in.PREP* *that.PRON.DEM.F.SG* *not.ADV* *be.V.23S.PRES* *in.PREP*

**la** **que** **.**
*the.DET.DEF.F.SG* *that.PRON.REL*


(682) **RIC:** **that's** **why** **when** **the** **little**
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *why.REL* *when.CONJ* *the.DET.DEF* *little.ADJ*

**girl's** **like** **daddy** **look** **at** **the** **dress** **.**
*girl.N.SG+GB* *like.CONJ* *daddy.N.SG* *look.N.SG* *at.PREP* *the.DET.DEF* *dress.N.SG*


(683) **RIC:** **and** **then** **he's** **like**
%aut *and.CONJ* *then.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ*

**you're** **beautiful** **.**
*you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *beautiful.ADJ*


(684) **RIC:** **and** **the** **guy** **the** **his** **friend**
%aut *and.CONJ* *the.DET.DEF* *guy.N.SG* *the.DET.DEF* *his.ADJ.POSS.M.3S* *friend.N.SG*

**laughs** **.**
*laugh.V.PRES.3S*


(685) **RIC:** **and** **he's** **like** **no**$^S$
%aut *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *not.ADV*

**hagas**$^S$ **caso**$^S$ **el**$^S$ **es**$^S$
*do.V.2S.SUBJ.PRES* *instance.N.M.SG[or]marry.V.1S.PRES* *the.DET.DEF.M.SG* *be.V.23S.PRES*

**un**$^S$ **mamapinga**$^S$ **.**
*one.DET.INDEF.M.SG* *cocksucker.N.M.SG.VULG*


(686) **SEB:** **.**
%aut


(687) **RIC:** **huh**$^S_E$ **.**
%aut *huh.IM*


(688) **SEB:** **en**$^S$ **esa**$^S$ **no**$^S$ **es**$^S$ **en**$^S$ **la**$^S$
%aut *in.PREP* *that.PRON.DEM.F.SG* *not.ADV* *be.V.23S.PRES* *in.PREP* *the.DET.DEF.F.SG*

**que**$^S$ **el**$^S$ **er**$^S_E$ **destruyen**$^S$ **toda**$^S$ **la**$^S$
*that.PRON.REL* *the.DET.DEF.M.SG* *er.IM* *destroy.V.23P.PRES* *all.ADJ.F.SG* *the.DET.DEF.F.SG*

**flota**$^S$ **a**$^S$ **España**$^S$ **?**
*fleet.N.F.SG* *to.PREP* *name*

(689) **RIC:** when        what      ?
      *%aut*   *when.CONJ*   *what.REL*


(690) **SEB:** [-spa]    **que**      **le**              **destruyen**        **toda**
      *%aut*   *[-spa]*   *that.CONJ*   *him.PRON.OBL.MF.23S*   *destroy.V.23P.PRES*   *all.ADJ.F.SG*

           **la**            **flota**      **a**      **España**   .
           *the.DET.DEF.F.SG*   *fleet.N.F.SG*   *to.PREP*   *name*


(691) **RIC:** yeah      .
      *%aut*   *yeah.ADV*


(692) **SEB:** [-spa]    **es**          **en**      **esa**              ?
      *%aut*   *[-spa]*   *be.V.23S.PRES*   *in.PREP*   *that.PRON.DEM.F.SG*


(693) **SEB:** **que**$^S$    **creo**$^S$      **que**$^S$    **es**$^S$      **la**$^S$       **uh**$^S_E$
      *%aut*   *that.CONJ*   *believe.V.1S.PRES*   *that.CONJ*   *be.V.23S.PRES*   *the.DET.DEF.F.SG*   *unk*

          **la**$^S$            **destrucción**$^S$    **más**$^S$    **grande**$^S$      **que**$^S$    **ha**$^S$
          *the.DET.DEF.F.SG*   *destruction.N.F.SG*   *more.ADV*   *large.ADJ.M.SG*   *that.CONJ*   *have.V.23S.PRES*

          **tenido**$^S$       **España**$^S$    **de**$^S$    **de**$^S$    **la**$^S$       **guerra**$^S$   .
          *have.V.PASTPART*   *name*   *of.PREP*   *of.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*   *war.N.F.SG*


(694) **SEB:** [-spa]    **esa**            **no**      **es**         **la**
      *%aut*   *[-spa]*   *that.PRON.DEM.F.SG*   *not.ADV*   *be.V.23S.PRES*   *the.DET.DEF.F.SG*

          **que**       **queman**      **la**           **gente**      **viva**
          *that.PRON.REL*   *burn.V.23P.PRES*   *the.DET.DEF.F.SG*   *people.N.F.SG*   *live.ADJ.F.SG*

          **porque**      **son**         **católicos**               **o**
          *because.CONJ*   *be.V.23P.PRES*   *catholic.N.M.PL[or]catholic.ADJ.M.PL*   *or.CONJ*

          **algo**            **de**      **eso**             ?
          *something.PRON.M.SG*   *of.PREP*   *that.PRON.DEM.NT.SG*


(695) **RIC:** yeah    yeah    that's               it         .
      *%aut*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*


(696) **SEB:** [-spa]    **que**      .
      *%aut*   *[-spa]*   *that.CONJ*

(697) **RIC:** but      they      they      don't      show
     %aut    *but.CONJ*    *they.PRON.SUB.3P*    *they.PRON.SUB.3P*    *do.V.3P.PRES+NEG*    *show.V.INFIN*
**it**         .
*it.PRON.OBJ.3S*

(698) **RIC:** but      yeah      they      talk      about      it
     %aut    *but.CONJ*    *yeah.ADV*    *they.PRON.SUB.3P*    *talk.V.3P.PRES*    *about.PREP*    *it.PRON.OBJ.3S*
.

(699) **SEB:** yeah      .
     %aut    *yeah.ADV*

(700) **RIC:** $\text{eh}^S_E$    $\text{eh}^S_E$    $\text{esa}^S$      $\text{clase}^S$      $\text{de}^S$      $\text{películas}^S$
     %aut    *eh.IM*    *eh.IM*    *that.ADJ.DEM.F.SG*    *class.N.F.SG*    *of.PREP*    *movie.N.F.PL*
$\text{me}^S$         $\text{confunden}^S$      .
*me.PRON.OBL.MF.1S*    *confuse.V.23P.PRES*

(701) **RIC:** $\text{pero}^S$    like      I      watch      them      with
     %aut    *but.CONJ*    *like.CONJ*    *I.PRON.SUB.1S*    *watch.V.1S.PRES*    *them.PRON.OBJ.3P*    *with.PREP*
**my**      **girlfriend**    **and**      **she**      **explains**      .
*my.ADJ.POSS.1S*    *girlfriend.N.SG*    *and.CONJ*    *she.PRON.SUB.F.3S*    *explain.V.3S.PRES*

(702) **SEB:** yeah      ?
     %aut    *yeah.ADV*

(703) **RIC:** what's      going      on      yeah      .
     %aut    *what.REL+GB*    *go.SV.INFIN+ASV*    *on.PREP*    *yeah.ADV*

(704) **SEB:** she      knows      about      it         ?
     %aut    *she.PRON.SUB.F.3S*    *know.V.3S.PRES*    *about.PREP*    *it.PRON.OBJ.3S*

(705) **RIC:** she's         good      with      it         .
     %aut    *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*    *good.ADJ*    *with.PREP*    *it.PRON.OBJ.3S*

(706) **SEB:** **I**     **have**     **seen**     **the**     **this**
*%aut*    *I.PRON.SUB.1S*    *have.V.1S.PRES*    *seen.V.PASTPART*    *the.DET.DEF*    *this.DEM.NEAR.SG*

**es**$^S$     **un**$^S$     **es**$^S$     **un**$^S$     **era**$^S$
*be.V.23S.PRES*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *be.V.23S.PRES*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *be.V.13S.IMPERF*

**un**$^S$     **documental**$^S$     **.**
*one.DET.INDEF.M.SG*   *documentary.N.M.SG*

(707) **SEB:** **de**$^S$    **lo**$^S$    **que**$^S$    **le**$^S$    **pasó**$^S$
*%aut*    *of.PREP*    *the.DET.DEF.NT.SG*    *that.PRON.REL*    *him.PRON.OBL.MF.23S*    *pass.V.3S.PAST*

**de**$^S$    **lo**$^S$    **que**$^S$    **pasó**$^S$    **en**$^S$    **realidad**$^S$
*of.PREP*    *the.DET.DEF.NT.SG*    *that.PRON.REL*    *pass.V.3S.PAST*    *in.PREP*    *reality.N.F.SG*

**con**$^S$    **con**$^S$    **this**    **guy**    **uh**$^S_E$   **el**$^S$    **que**$^S$
*with.PREP*    *with.PREP*    *this.DEM.NEAR.SG*    *guy.N.SG*    *unk*    *the.DET.DEF.M.SG*    *that.PRON.REL*

**adivina**$^S$    **el**$^S$    **futuro**$^S$    **.**
*guess.V.23S.PRES*    *the.DET.DEF.M.SG*    *future.N.M.SG*

(708) **SEB:** **Nostradamus**$^S_E$   **.**
*%aut*    *name*

(709) **RIC:** **who**    **?**
*%aut*    *who.REL*

(710) **RIC:** **Nostradamus**$^S_E$   **.**
*%aut*    *name*

(711) **SEB:** **Nostradamus**$^S_E$   **.**
*%aut*    *name*

(712) **SEB:** **that**    **ese**$^S$    **documental**$^S$    **estaba**$^S$
*%aut*    *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*    *that.ADJ.DEM.M.SG*    *documentary.N.M.SG*    *be.V.13S.IMPERF*

**duro**$^S$    **duro**$^S$    **.**
*tough.ADJ.M.SG[or]last.V.1S.PRES*    *tough.ADJ.M.SG[or]last.V.1S.PRES*

(713) **RIC:** **Elizabeth**$^S_E$   **goes**    **to**    **him**    **to**    **find**
*%aut*    *name*    *goes.SV.INFIN*    *to.PREP*    *him.PRON.OBJ.M.3S*    *to.PREP*    *find.V.INFIN*

**out**    **like**    **what's**    **gonna**    **happen**
*out.ADV*    *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*    *what.REL+GB*    *go.V.PRESPART+TO.PREP*    *happen.V.INFIN*

**in**    **the**    **future**    **.**
*in.PREP*    *the.DET.DEF*    *future.N.SG*

(714) **SEB:** the            what     ?
       *%aut*    *the.DET.DEF*   *what.REL*

(715) **RIC:** **Elizabeth**$_E^S$   .
       *%aut*    *name*

(716) **SEB:** **[-spa]**   **ajá**     .
       *%aut*    *[-spa]*   *aha.IM*

(717) **RIC:** **she**           **ella**$^S$          **va**$^S$          **a**$^S$        **Nostradamus**$_E^S$   .
       *%aut*    *she.PRON.SUB.F.3S*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *go.V.23S.PRES*   *to.PREP*   *name*

(718) **SEB:** **[-spa]**   **oh**   **sí**     ?
       *%aut*    *[-spa]*   *oh.IM*   *yes.ADV*

(719) **RIC:** **un**$^S$           **no**$^S$     **no**$^S$     **sé**$^S$       **si**$^S$     **es**$^S$
       *%aut*    *one.DET.INDEF.M.SG*   *not.ADV*   *not.ADV*   *know.V.1S.PRES*   *if.CONJ*   *be.V.23S.PRES*
       **Nostradamus**$_E^S$   **pero**$^S$   **un**$^S$        **profeta**$^S$   .
       *name*    *but.CONJ*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *prophet.N.M*

(720) **SEB:** **[-spa]**   **ajá**     .
       *%aut*    *[-spa]*   *aha.IM*

(721) **RIC:** **[-spa]**   **para**   **que**   **le**       **diga**
       *%aut*    *[-spa]*   *for.PREP*   *that.CONJ*   *him.PRON.OBL.MF.23S*   *tell.V.123S.SUBJ.PRES*
       **lo**        **que**       **va**       **a**       **pasar**       **en**
       *the.DET.DEF.NT.SG*   *that.PRON.REL*   *go.V.23S.PRES*   *to.PREP*   *pass.V.INFIN*   *in.PREP*
       **el**        **futuro**       .
       *the.DET.DEF.M.SG*   *future.N.M.SG*

(722) **SEB:** **oh**$_E^S$   .
       *%aut*    *oh.IM*

(723) **SEB:** **[-spa]** **él** **le** **dice** **él**
*%aut* *[-spa]* *he.PRON.SUB.M.3S* *him.PRON.OBL.MF.23S* *tell.V.23S.PRES* *he.PRON.SUB.M.3S*

**le** **dice** **a** **un** **rey**
*him.PRON.OBL.MF.23S* *tell.V.23S.PRES* *to.PREP* *one.DET.INDEF.M.SG* *queen.N.M.SG*

**que** **es** **lo** **que** **lo**
*that.PRON.REL* *be.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL* *the.DET.DEF.NT.SG*

**que** **le** **va** **a** **pasar** **.**
*that.PRON.REL* *him.PRON.OBL.MF.23S* *go.V.23S.PRES* *to.PREP* *pass.V.INFIN*


(724) **SEB:** **[-spa]** **y** **en** **realidad** **le** **pasa**
*%aut* *[-spa]* *and.CONJ* *in.PREP* *reality.N.F.SG* *him.PRON.OBL.MF.23S* *pass.V.23S.PRES*

**algo** **al** **rey** **.**
*something.PRON.M.SG* *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *queen.N.M.SG*


(725) **SEB:** **[-spa]** **y** **entonces** **es** **cuando** **la**
*%aut* *[-spa]* *and.CONJ* *then.ADV* *be.V.23S.PRES* *when.CONJ* *the.DET.DEF.F.SG*

**gente** **se** **pone** **.**
*people.N.F.SG* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *put.V.23S.PRES*


(726) **RIC:** **yeah** **.**
*%aut* *yeah.ADV*

Typeset using LATEX (*latex-project.org*) on 2 August, 2011